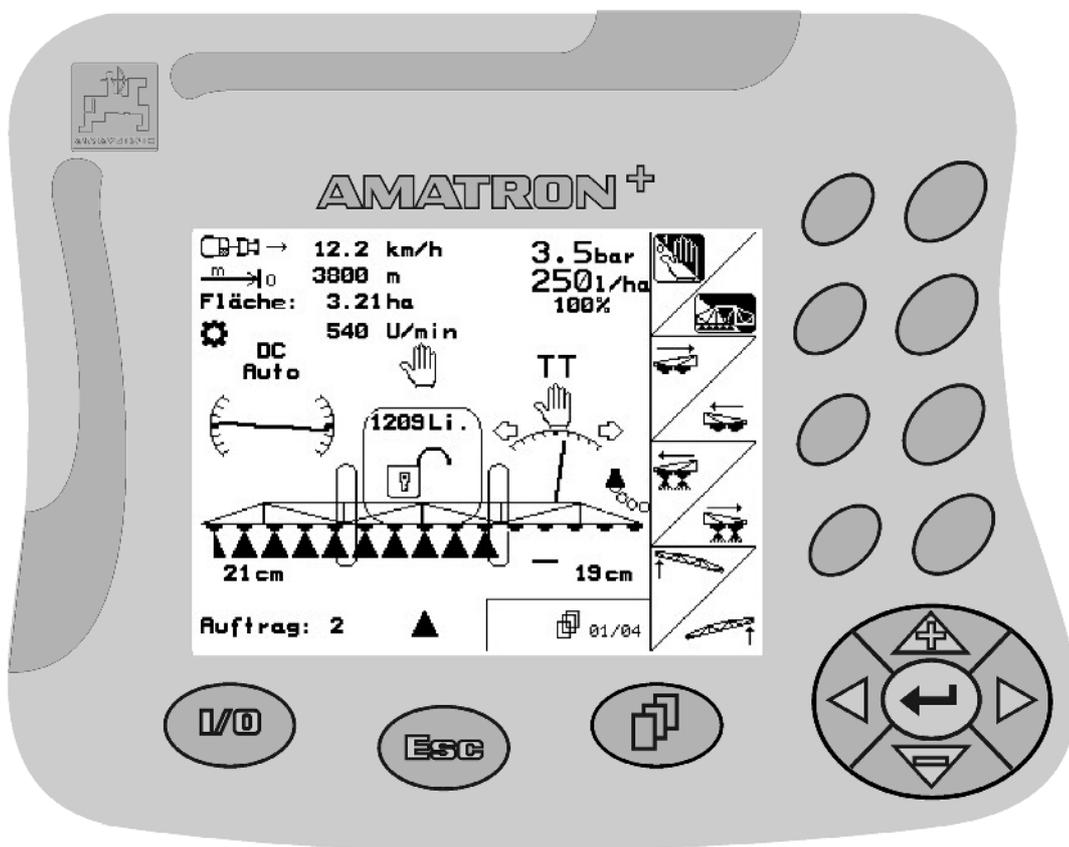


# Návod na obsluhu

## AMAZONE

### Palubní počítač AMATRON<sup>+</sup> pro postřikovače



MG1420  
BAG0018.0 (D) 10.05  
Printed in Germany



Před uvedením do provozu si  
pročtěte a dodržujte návod na  
obsahu a bezpečnostní  
pokyny!



# NESMÍME

*shledávat četbu a jednání dle návodu na obsluhu nepohodlným a nadbytečným; neboť nepostačí pouze vyslechnout si od ostatních, že je určitý stroj dobrý, nato se zvednout a jít jej koupit a přitom věřit, že nyní již bude vše fungovat automaticky. Příslušný uživatel stroje by pak přivodil škodu nejen sám sobě, nýbrž by se také dopustil té chyby, že by příčinu eventuálního neúspěchu přičítal na vrub stroji namísto na vrub své nedůslednosti. Abychom si byli jisti úspěchem svého činění, musíme zabřednout do posledních podrobností, popř. se informovat na účel konkrétního zařízení na stroji a získat zručnost při manipulaci s ním. Teprve poté nabudeme pocitu spokojenosti jak se strojem tak se sebou samým. A právě naplnění tohoto záměru je cílem předkládaného návodu na obsluhu.*

---

*Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.*



## Předmluva

Vážený zákazníku,

palubní počítač **AMATRON**<sup>+</sup> je jakostním výrobkem z nepřeberné palety výrobků společnosti AMAZONEN-WERKE, H. Dreyer GmbH & Co. KG.

Abyste mohl plně využít výhod svého nově nabytého palubního počítače ve spojení s postřikovači **AMAZONE**, před uvedením zařízení do provozu si přečtěte tento návod na obsluhu a řiďte se přesně dle informací v něm uvedených.

Zajistěte prosím, aby se s tímto návodem na obsluhu seznámily veškeré osoby se strojem pracující, dříve než stroj uvedou do provozu.

Tento návod na obsluhu je platný pro palubní počítače **AMATRON**<sup>+</sup>.



AMAZONEN-WERKE  
H.DREYER GmbH & Co. KG

Copyright © 2005 H. DREYER GmbH & Co. KG  
Postbox 51  
D-49202 Hasbergen-Gaste  
Germany  
Všechna práva vyhrazena

<b>1</b>	<b>Údaje o přístroji, účel využití.....</b>	<b>6</b>
1.1	Výrobce .....	6
1.2	Prohlášení o shodě .....	6
1.3	Údaje uváděné v poptávkách a objednávkách .....	6
1.4	Identifikace přístroje .....	6
1.5	Náležitě používání přístroje .....	7
<b>2</b>	<b>Obecné bezpečnostní pokyny.....</b>	<b>8</b>
2.1	Povinnosti a záruky .....	8
2.2	Označení bezpečnostních pokynů.....	10
<b>3</b>	<b>První montáž přístroje <b>AMATRON<sup>+</sup></b> .....</b>	<b>11</b>
3.1	Konzola a počítač .....	11
3.2	Připojení stroje .....	11
3.2.1	Připojení stroje .....	11
3.2.2	Kabel pro připojení k baterii .....	12
<b>4</b>	<b>Popis produktu.....</b>	<b>13</b>
4.1	Hierarchie <b>AMATRON<sup>+</sup></b> .....	14
4.2	Popis řídicího terminálu .....	15
4.2.1	Displej a funkční tlačítka .....	15
4.2.2	Tlačítka na přední straně přístroje .....	16
4.2.3	Tlačítko na zadní straně přístroje .....	17
4.3	Zapnutí přístroje <b>AMATRON<sup>+</sup></b> .....	17
4.4	Zadávání na přístroji <b>AMATRON<sup>+</sup></b> .....	18
4.4.1	Zadávání textů a číslic .....	19
4.4.2	Výběr možností .....	20
4.4.3	Zapínání/vypínání funkcí (funkce Toggle) .....	20
<b>5</b>	<b>Uvedení do provozu.....</b>	<b>21</b>
5.1	Spouštěcí obrazovka .....	21
5.2	Hlavní menu .....	21
5.3	Menu „Zadání“ .....	22
5.3.1	Založení / spuštění zadání popř. vyvolání údajů o zadání uložených v paměti .....	22
5.3.2	Externí zadání .....	23
5.4	Menu „Údaje o stroji“ .....	24
5.4.1	Kalibrace seřizování sklonu .....	27
5.4.2	Kalibrace Distance Control .....	28
5.4.3	Impulsy na litr.....	30
5.4.3.1	Stanovení impulsů na litr – průtokoměr .....	31
5.4.3.2	Manuální zadání impulsů na litr – průtokoměr .....	31
5.4.3.3	Odsouhlasení průtokoměru na zpětném odtoku s průtokoměrem.....	32
5.4.3.4	Manuální zadání impulsů na litr – průtokoměr na zpětném odtoku .....	33
5.4.4	Požadované otáčky vývodového hřídele .....	33
5.4.4.1	Zadání požadovaných otáček vývodového hřídele .....	34
5.4.4.2	Uložení impulsů na otáčku vývodového hřídele do paměti pro různé traktory .....	34
5.4.4.3	Uložení meze pro zaznění výstražného signálu pro požadované otáčky vývodového hřídele .....	35
5.4.5	Impulsy na 100m.....	36
5.4.5.1	Manuální zadání impulsů na 100m.....	37
5.4.5.2	Stanovení impulsů na 100m kalibrační jízdou .....	37
5.4.6	Uložení impulsů na 100m do paměti pro různé traktory .....	38
5.4.7	Permanentní zapínání / vypínání jednotlivých částí ramen .....	38
5.4.8	Vysvětlivky k funkci „výběr jednotlivých částí ramen“ .....	39
5.4.9	Doplnění vody do nádrže na postřik .....	40
5.4.10	Kalibrace zařízení Trail-Tron.....	42
5.4.11	Zadání požadovaných otáček čerpadla .....	43

5.5	Menu Setup .....	44
5.5.1	Zadání simulované rychlosti (v případě vadného senzoru ujeté vzdálenosti).....	45
5.5.2	Zadávání základních údajů o stroji.....	46
5.5.2.1	Konfigurace zařízení Trail Tron .....	49
5.5.2.2	Konfigurace ukazatele naplněného množství.....	50
5.5.2.3	Zadávání trysek na část ramen .....	52
5.5.2.4	Konfigurace Distance Control.....	52
5.5.2.5	Konfigurace hydropneumatického odpružení.....	53
5.6	Setup terminálu.....	54
<b>6</b>	<b>Práce na poli .....</b>	<b>56</b>
6.1	Postup při práci.....	56
6.2	Zobrazení menu „Práce“ .....	57
6.3	Funkce v menu „Práce“ .....	58
6.3.1	Zapnutí/vypnutí postřikování. ....	58
6.3.2	Regulace rozstříkovaného množství.....	58
6.3.3	Zadání náprava/oj Trail Tron .....	59
6.3.4	Distance Control .....	60
6.3.5	Jednotlivé části ramen .....	61
6.3.6	Funkční políčko pro výběr (předvolba skládání).....	61
6.3.7	Jednostranné skládání ramen s předvolbou skládání .....	61
6.3.8	Nastavení výšky ramen (skládání Profi).....	62
6.3.9	Zajištění/odjištění vyrovnávání výkyvů .....	62
6.3.10	Skládání ramen (skládání Profi) .....	63
6.3.11	Naklopení bočních ramen (pouze skládání profi II).....	66
6.3.12	Seřizování sklonu .....	66
6.3.13	Pěnové značení .....	68
6.3.14	Doplňování nádrže postřikem.....	68
6.3.15	Krajní trysky .....	68
6.3.16	Komfortní vybavení.....	69
6.3.17	Hydropneumatické odpružení (pouze UX) .....	69
6.4	Funkční políčka pro různé typy postřikovacích ramen .....	70
6.4.1	Postřikovací ramena s/bez elektrického seřizování sklonu .....	70
6.4.2	Skládání ramen Profi I .....	71
6.4.3	Skládání ramen Profi II .....	73
6.4.4	Předvolba skládání ramen.....	75
<b>7</b>	<b>Joystick .....</b>	<b>77</b>
7.1	Montáž .....	77
7.2	Funkce .....	77
<b>8</b>	<b>Spínací skříňka pro části ramen <b>AMAClick</b>.....</b>	<b>78</b>
8.1	Montáž .....	78
8.2	Funkce .....	78
<b>9</b>	<b>Poruchy .....</b>	<b>80</b>
9.1	Alarm (signalizace) .....	80
9.2	Menu „Nápověda“ .....	81
9.3	Výpadek senzoru ujetého úseku (Imp/100m).....	81

## 1 Údaje o přístroji, účel využití

---

Počítač je indikační, řídicí a monitorovací přístroj pro nesené nářadí  
**Amazone.**

### 1.1 Výrobce

---

**AMAZONEN-WERKE**

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postbox 51, D-49202 Hasbergen-Gaste

### 1.2 Prohlášení o shodě

---

Počítač splňuje požadavky směrnice EMV 89/336/EHS.

### 1.3 Údaje uváděné v poptávkách a objednávkách

---

Při objednávání náhradních dílů uvádějte číslo počítače



Upozornění!

**Bezpečnostně-technické požadavky jsou splněny pouze tehdy, pokud se v případě oprav používají originální náhradní díly **AMAZONE**. Používání jiných dílů může vyloučit ručení za škody plynoucí z používání takových dílů!**

### 1.4 Identifikace přístroje

---

Typový štítek na přístroji.



Upozornění!

**Celkové označení přístroje má platnost úřední listiny a nesmí se měnit ani znehodnocovat!**

## 1.5 Náležitě používání přístroje

Počítač je určen výlučně pro běžné používání v zemědělství jako indikační, monitorovací a řídicí přístroj v kombinaci s postřikovači **AMAZONE UF01, UX, SX a UG nova**.

Každé jiné používání mimo tento rámec je pokládáno za nepřiměřené. Výrobce neručí za poranění osob a škody způsobené tímto neadekvátním používáním přístroje. Riziko nese sám uživatel.

K řádnému používání přístroje patří také dodržování podmínek pro provoz, údržbu a péči o stroj, které předepsal výrobce. Smí se používat výlučně **originální náhradní díly**, které určil výrobce.

Přístroje smějí používat a udržovat pouze osoby, které s ním byly seznámeny a byly poučeny o možném nebezpečí při manipulaci.

Je nutno dodržovat příslušné bezpečnostní předpisy i ostatní obecně uznávaná bezpečnostně-technická, pracovně zdravotní pravidla a pravidla silničního provozu.

Přes velkou pozornost věnovanou výrobě našich strojů nelze vyloučit odchylky při práci ani při řádném používání stroje. To může být způsobeno např.:

- snosem kapének působením větru
- ucpáním (např. cizí tělesa, usazeniny atd.).
- opotřebením opotřebitelných dílů.
- poškozením stran vnějšího působení.
- nesprávnými otáčkami pohonu a pojezdovou rychlostí.
- nesprávným nastavením stroje (neodborné připojení).

Před každým použitím stroje a během provozu kontrolujte správnou funkčnost stroje a jeho dostatečnou přesnost při práci.

Nárok na náhradu škod, které nevznikly na přístroji samotném je vyloučen. Sem patří také ručení za následné škody způsobené chybným postřikováním. Svévolně prováděné změny na přístroji mohou způsobit následné škody a vylučují tak ručení dodavatele stroje za poškození tohoto druhu.

## 2 Obecné bezpečnostní pokyny

---

Tato kapitola obsahuje důležité pokyny pro náležitý bezpečný provoz stroje.

### 2.1 Povinnosti a záruky

---

#### Dodržujte pokyny uvedené v návodu na obsluhu

---

Znalost základních bezpečnostních pokynů a bezpečnostních předpisů je základním předpokladem pro náležitou bezpečnou manipulaci se strojem a pro jeho bezporuchový provoz.

#### Povinnosti provozovatele stroje

---

Provozovatel se zavazuje, že se strojem/na stroji nechá pracovat pouze osoby, které

- jsou seznámeny se základními předpisy týkajícími se bezpečnosti práce a prevence před úrazy.
- byly zaškoleny do problematiky práce se strojem/na stroji.
- si přečetly a porozuměly tomuto návodu na obsluhu.

Je třeba dodržovat požadavky směrnice ES pro používání pracovních prostředků 89/655/EHS a zvláště bezpečnostní předpisy VSG 1.1, VSG 3.1.

#### Povinnosti obsluhy stroje

---

Veškeré osoby, které jsou pověřeny prací se strojem/na stroji se zavazují, že před začátkem pracovní činnosti:

- budou dodržovat základní předpisy bezpečnosti práce,
- prostudují a budou dodržovat kapitolu „Bezpečnost a výstražné štítky“ v tomto návodu na obsluhu.

S nezodpovězenými otázkami se prosím obračejte na výrobce.

#### Rizika při manipulaci se strojem

---

Stroj je konstruován na základě nejnovějších technických poznatků a uznávaných bezpečnostně-technických pravidel. Přesto mohou při používání stroje vznikat rizika a docházet k ohrožení

- zdraví a života obsluhy nebo třetích osob,
- stroje samotného,
- jiných věcných hodnot.

Stroj používejte pouze

- pro vykonávání náležitých činností.
- v bezvadném technickém stavu.

Neprodleně odstraňte poruchy, které by mohly negativně ovlivnit pracovní bezpečnost.

## Záruka a ručení za výrobek

---

V zásadě platí naše „Obecné prodejní a dodací podmínky“. Ty má uživatel k dispozici nejpozději v okamžiku uzavření smlouvy. Záruční požadavky a požadavky na poskytnutí ručení v případě zranění osob a poškození majetku jsou vyloučeny v případě, pokud souvisí s jednou z níže uvedených příčin:

- nenáležité používání stroje,
- neodborně prováděná montáž, uvedení do provozu, obsluha a údržba stroje,
- provoz stroje s vadným bezpečnostním zařízením nebo s nesprávně umístěným nebo nefunkčním bezpečnostním zařízením a kryty,
- nedodržování pokynů uvedených v návodu na obsluhu týkajících se uvádění stroje do provozu, jeho provozu a údržby,
- svévolně prováděné konstrukční změny na stroji.
- nedostatečná kontrola komponent stroje, které podléhají opotřebení,
- neodborně prováděné opravy,
- katastrofické situace vyvolané působením cizích těles a vyšší mocí.

## Bezpečnostní pokyny pro dodatečnou instalaci elektrických a elektronických přístrojů a / nebo komponent

---

Stroj je vybaven elektronickými komponentami a konstrukčními díly, jejichž funkce může být ovlivněna elektromagnetickým polem jiných přístrojů. Vlivy tohoto rázu mohou vést k ohrožení zdraví osob, pokud nebudou dodrženy následující bezpečnostní pokyny.

V případě dodatečné instalace elektrických a elektronických přístrojů a / nebo komponent do stroje, s připojením na palubní síť, musí uživatel na vlastní zodpovědnost prověřit, zda instalace nezapříčiní poruchy elektroniky vozidla nebo jiných komponent.

Musíte dbát zvláště na to, aby dodatečně instalované elektrické a elektronické konstrukční prvky odpovídaly směrnici EMV 89/336/EHS v platném znění a byly označeny štítkem CE.

Při dodatečné vestavbě mobilních komunikačních systémů (např. rádio, telefon) musí být navíc splněny zvláště následující požadavky:

Instalovány mohou být pouze přístroje s registrací dle předpisů platných v České republice.

Přístroj musí být po instalaci pevně zafixován.

Při zapojování kabelů a instalaci i při max. přípustném příkonu se řiďte dle návodu na montáž od výrobce stroje.

## Bezpečnostní pokyny při provádění údržby



Důležité!

Před prací na elektrickém zařízení i před svařováním na traktoru nebo neseném stroji odpojte veškeré přípojky od přístroje.

## 2.2 Označení bezpečnostních pokynů

Bezpečnostní pokyny jsou označeny symbolem a slovní výstrahou. Slovní výstraha popisuje míru hrozícího rizika a má následující význam:



Nebezpečí!

**Bezprostředně** hrozící nebezpečí ohrožení života a zdraví osob (těžké poranění nebo smrt).

Nedodržování těchto pokynů bude mít za následek těžké ohrožení zdraví, které může vést až k ohrožení života.



Výstraha!

**Eventuálně** hrozící nebezpečí ohrožení života a zdraví osob.

Nedodržování těchto pokynů může mít za následek těžké ohrožení zdraví, které může vést až k ohrožení života.



Pozor!

**Eventuální** nebezpečná situace (lehké poranění nebo věcné škody).

Nedodržování těchto pokynů může vést k poruchám stroje či k věcným škodám.



Důležité!

**Povinnost** směřující ke specifickému chování nebo činnosti zaměřené na odbornou manipulaci se strojem.

Nedodržování těchto pokynů může vést k poruchám stroje či k ohrožení jeho okolí.



Informace!

**Tipy** pro používání stroje a zvláště užitečné informace.

Tyto informace Vám pomohou optimálním způsobem využívat všechny funkce Vašeho stroje.

## 3 První montáž přístroje **AMATRON+**

### 3.1 Konzola a počítač

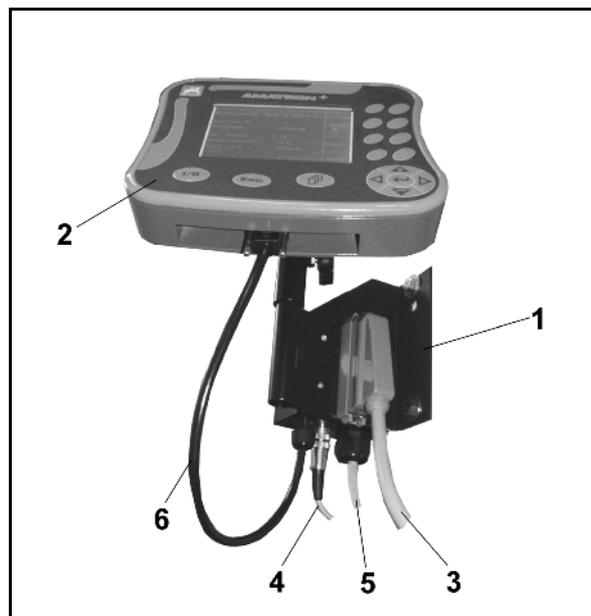


Informace!

Základní vybavení traktoru (Obr. 1/1) (konzola s rozdělovačem) musí být nainstalované na kabině stroje v zorném poli a v dosahu vpravo od řidiče tak, aby byla zajištěna elektrická vodivost a nedocházelo k chvění. Vzdálenost vysílačky popř. vysílací antény by měla činit minimálně 1 m.

Držák s počítačem (Obr. 1/2) se nasune na trubku konzoly.

Optimální úhel pohledu na displej lze nastavit otočením počítače.



Obr. 1



Důležité

Bezpodmínečně zajistěte, aby bylo vytvořeno vodivé spojení obalu počítače přes konzolu s šasi traktoru. Na montážních místech odstraňte barvu, čímž zamezíte vytvoření elektrostatického náboje.

### 3.2 Připojení stroje

#### 3.2.1 Připojení stroje

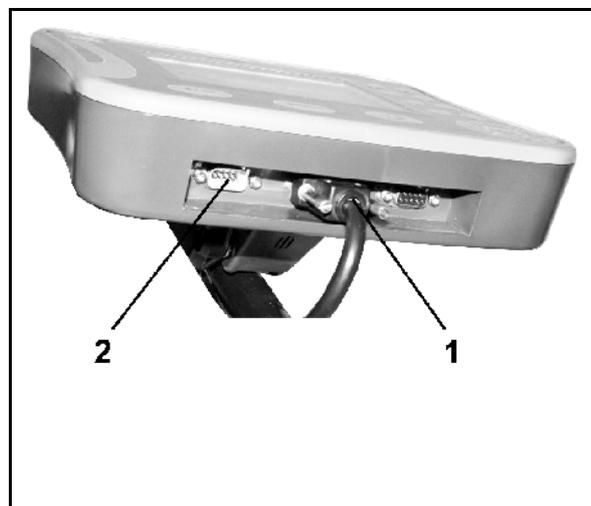
Postřikovač nesený traktorem připojte přes zástrčku stroje (Obr. 1/3).

**Pouze UF 01:** Signální kabel (Obr. 1/4) ze signální zásuvky traktoru nebo ze senzoru X připojte k základnímu vybavení traktoru.

Kabel pro připojení k baterii (Obr. 1/5) připojte k baterii traktoru.

Zástrčku spojovacího kabelu (Obr. 1/6) zasuňte do středové 9pólové zdířky Sub-D (Obr. 2/1).

Sériové rozhraní (Obr. 2/2) umožní napojení terminálu GPS nebo PDA.

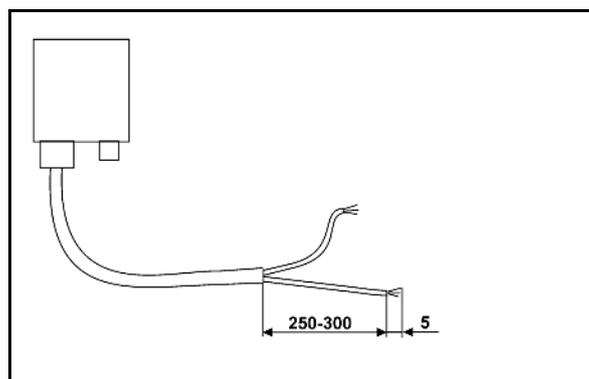


Obr. 2

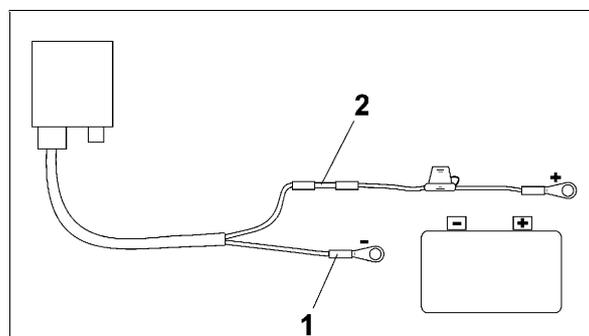
### 3.2.2 Kabel pro připojení k baterii

Potřebné provozní napětí činí **12 V** a musí se odebírat přímo z baterie popř. ze startéru o napětí 12 Volt.

- Kabel pro připojení k baterii natáhněte z kabiny traktoru k baterii traktoru a zafixujte jej. Při natahování kabelu pro připojení k baterii jej nepokládejte na ostré hrany.
- Kabel pro připojení k baterii příslušným způsobem zkraťte.
- Z konce kabelu odstraňte plášť v délce ca. 250 až 300 mm.
- Konce kabelu jednotlivě odizolujte – ca. 5mm.
- Modrou žílu (kostra) zaveďte na volný jazýček (Obr. 4/1).
- Pomocí kleští spoj zajistěte.
- Hnědou žílu (+ 12V) zaveďte do volného konce stykové spojky (Obr. 4/2).
- Pomocí kleští spoj zajistěte.
- Spojku (Obr. 4/2) po zahřátí (zapalovač nebo horkovzdušná pistole) nasuňte, až začne vytékat lepidlo.
- Kabel pro připojení k baterii připojte k baterii traktoru:
  - Hnědou žílu na +.
  - Modrou žílu na -.



Obr. 3



Obr. 4



**Před připojením počítače AMATRON+ k traktoru s několika bateriemi si musíte zjistit, na základě návodu na obsluhu traktoru nebo oslovením výrobce traktoru, ke které baterii se má počítač připojit.**

## 4 Popis produktu

Řídicí terminál **AMATRON<sup>+</sup>**:

Pomocí řídicího terminálu **AMATRON<sup>+</sup>** lze

- zadávat údaje specifické pro stroj.
- zadávat údaje specifické pro pracovní zadání.
- provádět změny spotřebovávaného množství postřiku při postřikování.
- ovládat veškeré funkce na postřikovacích ramenech.
- ovládat speciální funkce.
- monitorovat postřikovač při postřikování.

**AMATRON<sup>+</sup>** nastavuje počítač stroje. Přitom získává počítač stroje veškeré potřebné informace a přebírá regulaci rozstříkovaného množství postřiku [l/ha] pro příslušnou plochu v závislosti na zadaném spotřebovávaném množství (požadované množství) a na momentální jezdové rychlosti [km/h].

**AMATRON<sup>+</sup>** stanoví:

- momentální jezdovou rychlost v [km/h].
- momentální spotřebovávané množství v [l/ha] popř. [l/min].
- vzdálenost zbývající do vyprázdnění nádrže na postřik v [m].
- skutečný objem nádrže na postřik v [l].
- postřikovací tlak.
- otáčky vývodového hřídele (pouze se signální zásuvkou a NE 629).

**AMATRON<sup>+</sup>** ukládá do paměti pro spuštěné pracovní zadání:

- vydávané denní a celkové množství postřiku v [l].
- obdělanou denní a celkovou plochu v [ha].
- denní a celkovou dobu postřikování v [h].
- průměrný pracovní výkon v [ha/h].

**AMATRON<sup>+</sup>** se skládá z hlavního menu a dalších 4 submenu pro pracovní zadání, údaje o stroji, setup a práce.

- **Menu „Pracovní zadání“**

→ V menu „Zadání“ se zakládají pracovní zadání a ukládají se do paměti stanovené údaje až 20 zpracovaných zadání.

- **Menu „Údaje o stroji“**

→ V menu „Údaje o stroji“ se provádějí, volí nastavení specifická pro stroj nebo se stanoví pomocí kalibrace.

- **Menu „Setup“**

→ V menu „Setup“ se realizuje vstup a výstup diagnostických údajů i volba a zadávání základních údajů o stroji. Tyto práce smí provádět výlučně pracovníci služby zákazníkům.

- **Menu „Práce“**

→ Menu „Práce“ zobrazuje při postřikování veškeré potřebné údaje. Z menu „Práce“ se obsluhuje postřikovač při postřikování.

**Tento návod na obsluhu je platný počínaje softwarovou verzí:**

Stroj:

Verze MHX: V6.1.1

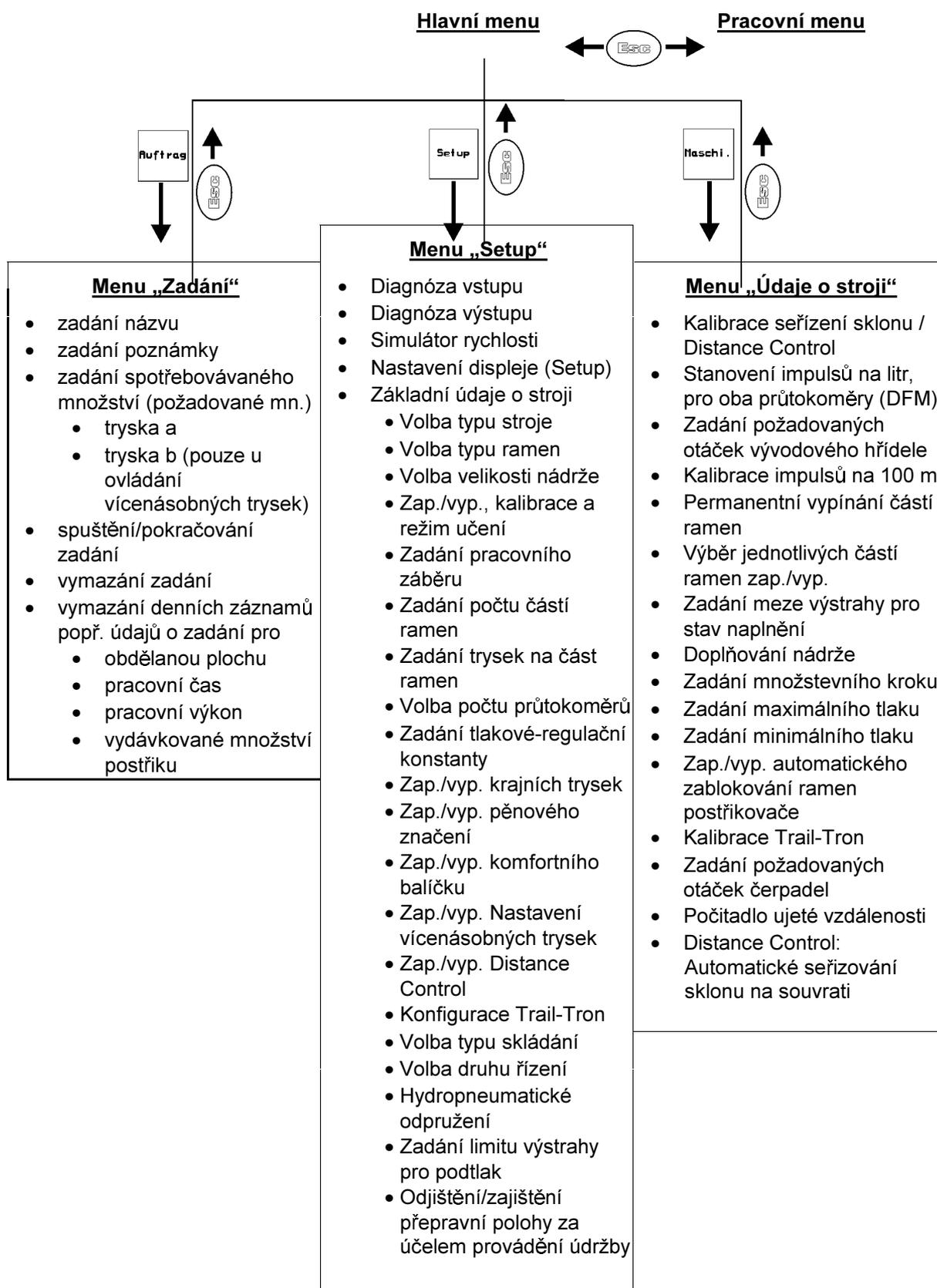
Verze IOP:4.1.1

Terminál:

Verze IOP: 3.3.2

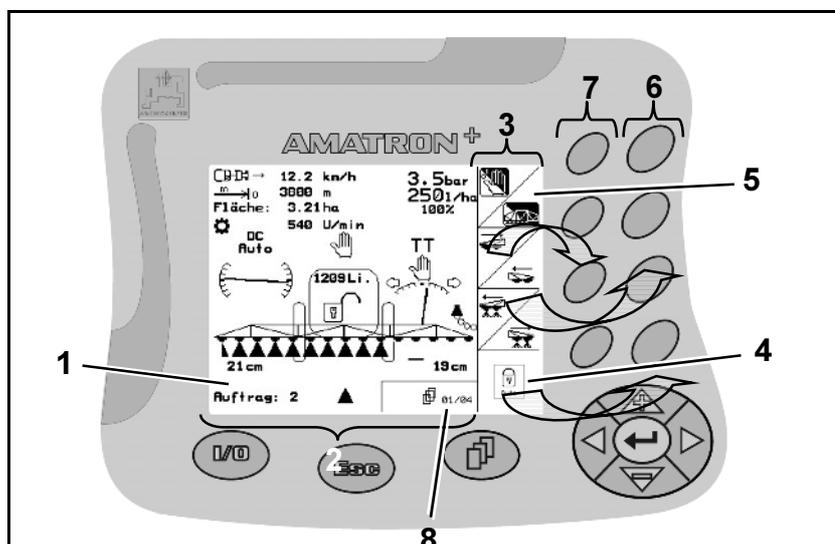
Verze BIN: 3.14

## 4.1 Hierarchie **AMATRON<sup>+</sup>**



## 4.2 Popis řídicího terminálu

### 4.2.1 Displej a funkční tlačítka



Obr. 5

- Obr. 5/...
- Displej. Displej se skládá z pracovního displeje (2) a z funkčních políček (3).
- Pracovní displej. Pracovní displej znázorňuje momentálně zvolené funkce postřikovače i momentální pojezdovou rychlost [km/h], ujetou vzdálenost [m], obdělvanou plochu v [ha] a momentální otáčky vývodového hřídele [ot./min].
- Funkční políčka se skládají buď ze čtvercového políčka (4) nebo diagonálně rozděleného čtvercového políčka (5).

**Zobrazená funkční políčka jsou závislá na typu stroje a konkrétním vybavení stroje.**



**Informace!**

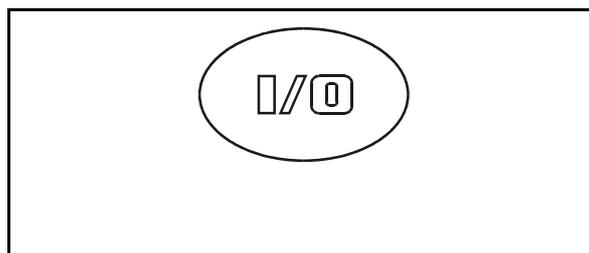
- Čtvercové políčko. Je-li funkčním políčkem čtvercové políčko, pak je aktivní pouze řada funkčních tlačítek (6) pro ovládání funkčního políčka.
- Čtvercové políčko s diagonálním předělem. Je-li funkčním políčkem políčko s diagonálním předělem,
  - ovládá se, popř. vyvolává funkční políčko nahoře vlevo přes levou řadu funkčních tlačítek (7).
  - ovládá se, popř. vyvolává funkční políčko dole vpravo přes pravou řadu tlačítek (6).
- Pravá řada funkčních tlačítek.
- Levá řada funkčních tlačítek.
- Symbol „Listování“. Objeví-li se na displeji symbol „Listování“, můžete vyvolávat další listy menu.

## 4.2.2 Tlačítka na přední straně přístroje

EIN (I) / AUS (0) (Obr. 6). Pomocí těchto tlačítek můžete zapínat a vypínat přístroj **AMATRON<sup>+</sup>**.

V případě zapnutého přístroje **AMATRON<sup>+</sup>** se objeví displej.

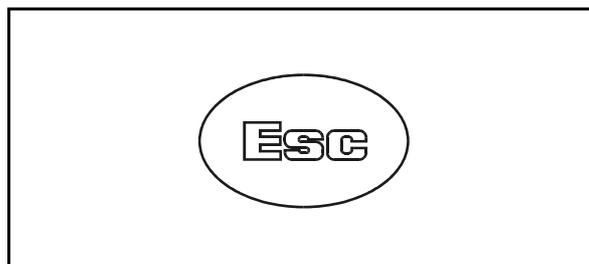
V případě vypnutého přístroje **AMATRON<sup>+</sup>** zmizí displej.



Obr. 6

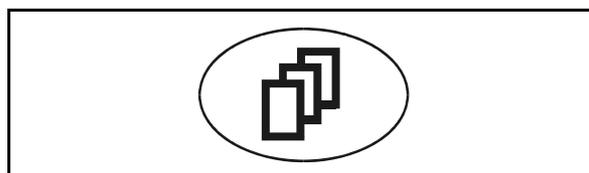
Toto tlačítko má několik funkcí:

- Zpět do posledního náhledu na menu.
- Přeskočení mezi menu „Zadání“ a hlavním menu.  
Tlačítko přidržíte minimálně 1 vteřinu, čímž přeskočíte do menu „Práce“.
- Přerušování zadávání.



Obr. 7

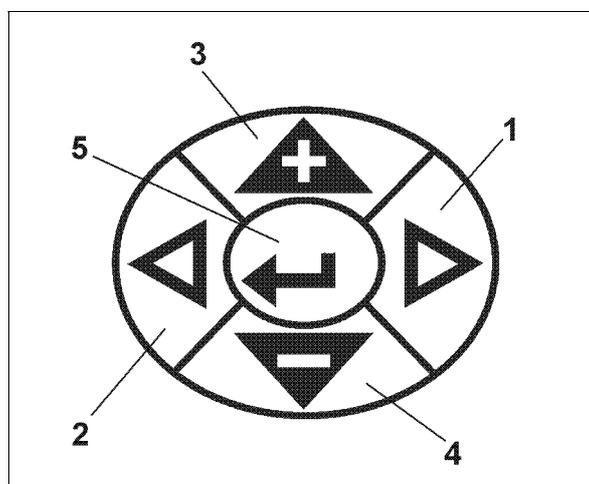
Tímto tlačítkem si můžete vyvolávat další listy menu, pokud se objeví symbol „Listování v menu“, např.  01/02 (strana 1 ze 2) (Obr. 8/8).



Obr. 8

### Obr. 9/...

- (1) Kurzor na displeji doprava.
- (2) Kurzor na displeji doleva.
- (3) Zvýšení spotřebovávaného množství při postřikování o předem navolený množstevní krok (např. o 10%). Kurzor nahoru.
- (4) Snížení spotřebovávaného množství při postřikování o předem navolený množstevní krok (např. o 10%). Kurzor dolů.
- (5) Převzetí zvolených číslic a písmen.  
Potržení kritické výstrahy (alarmu).  
Navrácení spotřebovávaného množství na 100% v menu „Práce“.



Obr. 9

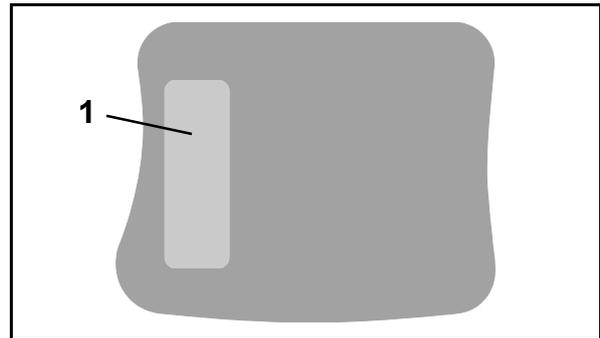
### 4.2.3 Tlačítko na zadní straně přístroje

Na zadní straně přístroje se nachází tlačítko „Shift“ (Obr. 10/1).



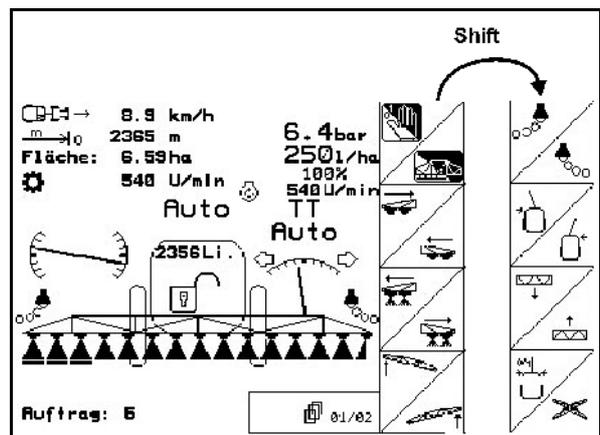
Tlačítko „Shift“ je aktivní pouze v menu „Práce“ a v menu „Zadání“!

Informace!



Obr. 10

Stisknete-li tlačítko „Shift“, na displeji se objeví další funkční políčka (Obr. 11). Současně se změní obsazení funkčních tlačítek. Je-li stisknuté tlačítko „Shift“, lze prostřednictvím příslušných funkčních tlačítek provádět zobrazené funkce.

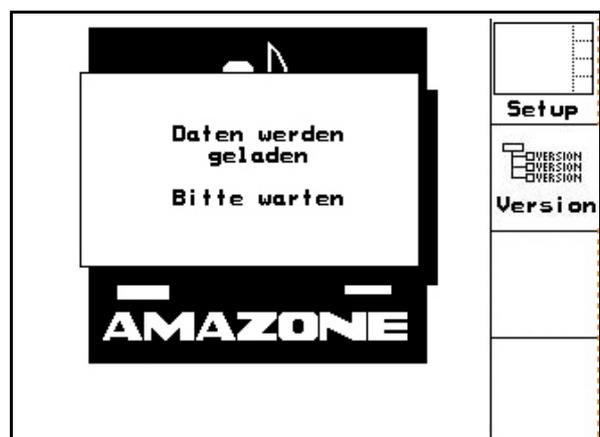


Obr. 11

### 4.3 Zapnutí přístroje **AMATRON<sup>+</sup>**

Stiskněte tlačítko .

→ V případě připojeného počítače stroje se objeví spouštěcí menu (Obr. 12) s verzí terminálu. Po ca. 2 vteřinách přeskočí terminál **AMATRON<sup>+</sup>** automaticky do hlavního menu.



Obr. 12

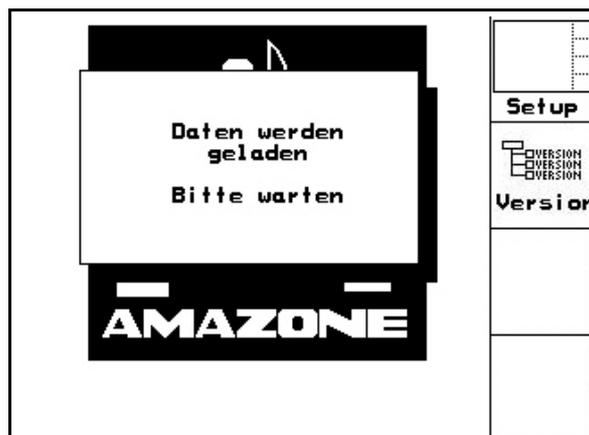
## Popis produktu



Informace!

Načítá-li **AMATRON<sup>+</sup>** údaje z počítače stroje, objeví se obrázek uvedený vedle (Obr. 13). Nová data se načítají při

- použití nového počítače stroje,
- použití nového terminálu **AMATRON<sup>+</sup>**,
- po RESETu terminálu **AMATRON<sup>+</sup>**.



Obr. 13

## 4.4 Zadávání na přístroji **AMATRON<sup>+</sup>**



Informace!

Za účelem obsluhy přístroje **AMATRON<sup>+</sup>** se objeví v tomto návodu na obsluhu funkční políčka. Musíte stisknout funkční tlačítko příslušející funkčnímu políčku, aby se provedla zobrazená funkce.



Příklad: funkční políčko

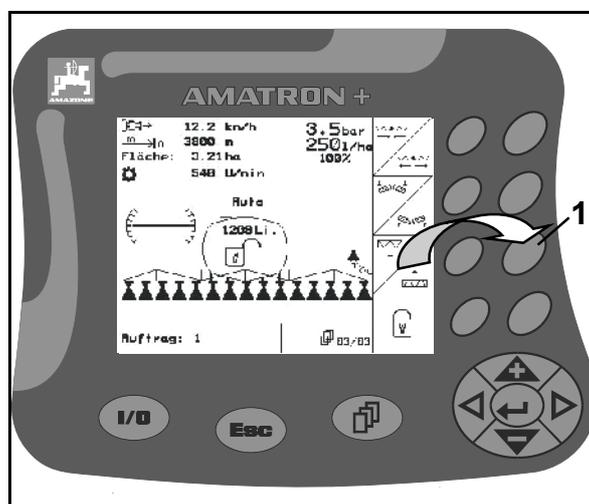
Popis:

Zvedání postřikovacích ramen.

Akce:

1. Potvrďte funkční tlačítko (Obr. 14/1)

přířazené funkčnímu políčku , čímž zvednete postřikovací ramena.



Obr. 14

#### 4.4.1 Zadávání textů a číslic

Zadání textu (Obr. 15/1) se objeví na displeji (Obr. 15/2) v případě, je-li nutné do přístroje **AMATRON<sup>+</sup>** zadávat texty a číslice.

V políčku pro výběr (Obr. 15/3) se provádí výběr jednotlivých písmen nebo číslic, která se mají objevit v zadávacím řádku (Obr. 15/4).

1. V políčku pro výběr (Obr. 15/3) zvolte požadované písmeno nebo požadovanou

číslici, a sice pomocí tlačítek  ,  ,  popř.  . Mezi psaním velkých/malých písmen přeskakujete

pomocí tlačítka  .

2. Stiskněte tlačítko  (Obr. 15/5) pro převzetí zvoleného písmena nebo zvolené číslice do zadávacího řádku (Obr. 15/4).

→ Kurzor přeskočí o jedno místo dál.

3. Opakujte kroky 1 a 2 tak dlouho, až se dokončí text pro zadávací řádek.

Pomocí tlačítka  vymažte kompletní zadávací řádek.

Šipky ← → v poli pro výběr (Obr. 15/3) umožňují pohyb kurzoru v rámci textového řádku (Obr. 15/4).

Šipka ←↵ v poli pro výběr (Obr. 15/3) vymaže poslední zadání.

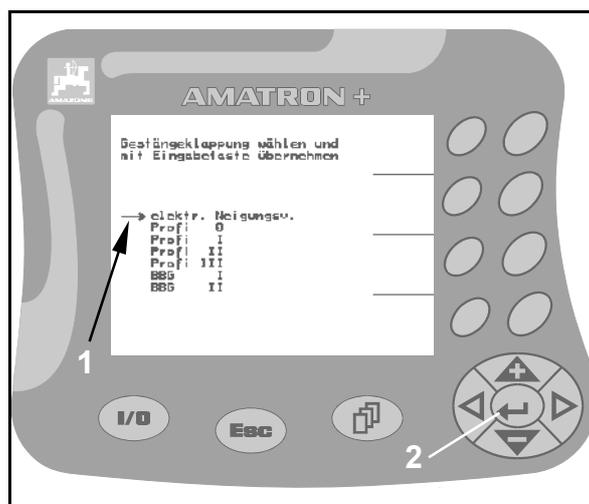
4. Aktivujte funkční políčko  , čímž převezmete dokončený zadávací řádek do přístroje **AMATRON<sup>+</sup>**.



Obr. 15

#### 4.4.2 Výběr možností

1. Šipku pro výběr (Obr. 16/1) nastavte pomocí tlačítek  popř. .
2. Stiskněte tlačítko  (Obr. 16/2), čímž převzmete zvolenou možnost do přístroje **AMATRON<sup>+</sup>**.

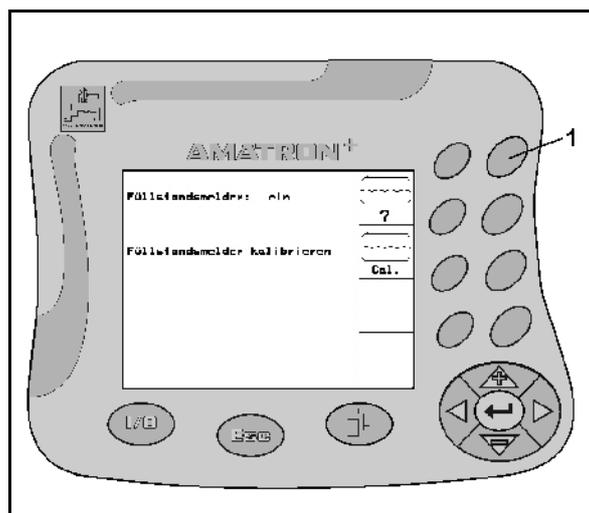


Obr. 16

#### 4.4.3 Zapínání/vypínání funkcí (funkce Toggle)

Zapínání/vypínání funkcí:

1. Jednou stiskněte funkční tlačítko (Obr. 17/1).
- Na displeji se objeví „ein“ a funkce je zapnutá.
2. Ještě jednou stiskněte funkční tlačítko (Obr. 17/1).
- Na displeji se objeví "aus" a funkce je vypnutá.



Obr. 17

## 5 Uvedení do provozu

### 5.1 Spouštěcí obrazovka

Po zapnutí přístroje **AMATRON<sup>+</sup>** se v případě připojeného počítače stroje objeví startovací menu a znázorní č. softwarové verze terminálu. Ca. po 2 vteřinách přeskočí přístroj **AMATRON<sup>+</sup>** automaticky do hlavního menu.

Pokud budete po zapnutí přístroje **AMATRON<sup>+</sup>** do něj přenášet údaje z počítače stroje, např. v případě

- používání nového počítače stroje,
- používání nového terminálu **AMATRON<sup>+</sup>**,
- po resetování terminálu **AMATRON<sup>+</sup>**, pak se to zobrazí na spouštěcí obrazovce.



Obr. 18

### 5.2 Hlavní menu

Hlavní menu zobrazuje

- zvolený typ stroje.
- č. zadání pro spuštěné zadání.
- zadané požadované množství pro postřikované množství v [l/ha].
- impulsy na litr 1. průtokoměru.
- objem nádrže na postřik v litrech.
- zadaný pracovní záběr pro postřikovací ramena v [m].

Přes funkční políčko  vyvolejte menu „Zadání“ (viz strana 22).

Přes funkční políčko  vyvolejte menu „Údaje o stroji“ (viz strana 24).

Přes funkční políčko  vyvolejte menu „Setup“ (viz strana 44).

Funkční políčko „Nápověda“ vyvolejte přes

symbol . V políčku „Nápověda“ si můžete vybírat mezi

- nápovědou pro obsluhu a
- nápovědou pro chybová hlášení.

Maschinentyp:	UX	Auftrag
Auftrags-Nr.:	3	Maschi.
Sollmenge:	250 l/ha	
Impulse pro Liter:	665	
Behältergrösse:	5200 Liter	
Arbeitsbreite:	24.00m	
	Hilfe	Setup

Obr. 19

### 5.3 Menu „Zadání“

V menu „zadání“

- můžete zakládat, spouštět popř. pokračovat v jednotlivých zadáních.
- můžete vyvolávat uložené údaje o zadání. Ukládat do paměti lze maximálně 20 zadání (č. zadání 1 až 20).

Vyvoláte-li menu „zadání“, objeví se údaje pro naposled spuštěné zadání.

Po spuštění popř. pokračování v určitém zadání se automaticky ukončí a uloží do paměti aktuální zadání.



#### 5.3.1 Založení / spuštění zadání popř. vyvolání údajů o zadání uložených v paměti

1. Vyvolejte si nějaké č. zadání popř. požadované č. zadání, a sice pomocí

symbolu

2. Přes funkční políčko vymažte údaje o zadání, budete-li chtít založit nové zadání. Přeskočte kroky 2 až 5, budete-li chtít pokračovat ve vyvolaném zadání.

3. Vyvolejte funkční políčko a zadejte název.

4. Vyvolejte funkční políčko a zadejte poznámku.

5. Vyvolejte funkční políčko a zadejte požadované množství pro spotřebovávané množství postřiku.

6. Vyvolejte funkční políčko a spusťte popř. pokračujte v zadání.

→ Pro toto zadání se nyní stanoví a uloží do paměti:

- obdělaná celková plocha v [ha]
- celková doba postřikování v [h]
- průměrný pracovní výkon v [ha/h]
- vydávkované celkové množství postřiku [l]
- obdělaná denní plocha (ha/den) v [ha]
- vydávkované denní množství (množství/den) postřiku v [l]
- interval denního postřikování (hodiny/den) v [h]

<b>Auftrags-Nr. :</b>	<b>1 gestartet</b>	Name
<b>Name:</b>	<b>Betriebsanleitung</b>	Notiz
<b>Notiz:</b>	<b>Amazonen Werke</b>	l/ha
<b>Sollmenge:</b>	<b>250 l/ha</b>	starten
<b>fertige ha:</b>	<b>36.52 ha</b>	löschen
<b>Stunden:</b>	<b>3.6 h</b>	Tages-
<b>Durchschnitt:</b>	<b>10.05 ha/h</b>	daten
<b>ausgeb. Menge:</b>	<b>9130 Li.</b>	löschen
<b>ha/Tag:</b>	<b>3.21 ha</b>	1 / 20
<b>Menge/Tag:</b>	<b>802 Li.</b>	
<b>Stunden/Tag:</b>	<b>0.3 h</b>	

Obr. 20

7. Vyvolejte funkční políčko  a vymažte denní údaje pro

- obdělanou denní plochu (ha/den)
- vydávkované denní množství (množství/den) postřiku
- interval denního postřikování (hodiny/den)

### 5.3.2 Externí zadání

Přes počítač PDA lze na terminál **AMATRON<sup>+</sup>** přenést a spustit externí zadání.

Toto zadání se vždy označí číslem zadání 21.

Přenos dat probíhá přes sériové rozhraní.

-  Ukončení externího zadání.

-  Zadání požadovaného množství.

<b>Auftrags-Nr. :</b>	<b>20051</b>	externen Auftrag beenden
<b>Sollmenge:</b>	<b>250 1/ha</b>	1/ha
<b>fertige ha:</b>	<b>0.00 ha</b>	
<b>Stunden:</b>	<b>0.0 h</b>	
<b>ausgeb. Menge:</b>	<b>0 Li.</b>	

Obr. 21

## 5.4 Menu „Údaje o stroji“

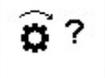
Údaje o stroji jsou v terminálu **AMATRON<sup>+</sup>** zadané již od výrobce.

V menu „Údaje o stroji“ musíte

- před prvním uvedením do provozu zkontrolovat a v případě potřeby upravit údaje popř. nastavení specifická pro stroj (přizpůsobte nastavení/provedte kalibraci).



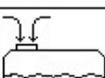
- Přes funkční políčko  vyvolejte displej
  - kalibrace "kalibrace naklonění" (varianta) (viz strana 27)
  - „Kalibrace Distance Control“ (varianta) (viz strana 28).
- Přes funkční políčko  vyvolejte displej "Stanovení/zadání impulsů na liter" (DFM 1 a DFM 2) (viz strana 31).
- Přes funkční políčko  vyvolejte displej „Zadání požadovaných otáček vývodového hřídele“ (viz strana 34).
- Přes funkční políčko  vyvolejte displej "Zadání nebo automatická kalibrace hodnoty pro impulsy na 100m" (viz strana 37).

Neigungsverstellung kalibrieren	
Impulse pro Liter: 665	 Cal.
Zapfwellensoll-drehzahl: 540U/min	
Impulse pro 100m: 13005	 I./100m

Obr. 22

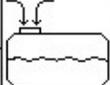


- Přes funkční políčko  můžete permanentně vypínat jednotlivé části ramen. Zobrazená číslice (Obr. 23) Vás informuje o počtu permanentně vypnutých částí ramen (číslice 0 = vypnutá není žádná část ramen). (viz strana 38).
  - Přes funkční políčko  se provádí zapínání/vypínání funkce „výběr jednotlivých částí ramen“. (viz strana 39).
- Na displeji se objeví buď slovo „zapnuto“ (Obr. 23/2) (funkce je zapnutá) nebo "vypnuto" (funkce je vypnutá).

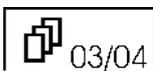
abgeschaltete Teilbreiten: 0	
selektieren einzelner Teilbreiten: ein	 0/1
Füllstands- alarmgrenze: 200Liter	 Alarm
Behälter nachfüllen	

Obr. 23

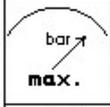
- Přeš funkční políčko  vyvolejte zadání pro mez zaznění výstražného signálu při nízkém stavu naplnění. Zadejte mez pro zaznění signálu při nízkém stavu naplnění.
- V režimu postřikování zazní výstražný signál, pokud poklesne hladina v nádrži na postřik pod zadané množství nastavené jako hranice pro spuštění výstražného signálu (zde 200 litrů).
- Přeš funkční políčko  vyvolejte funkci "Doplňování nádrže" (viz strana 40).

<b>abgeschaltete Teilbreiten:</b>	<b>0</b>	
<b>selektieren einzelner Teilbreiten:</b>	<b>ein</b>	
<b>Füllstands- alarmgrenze:</b>	<b>200 Liter</b>	
<b>Behälter nachfüllen</b>		

Obr. 24



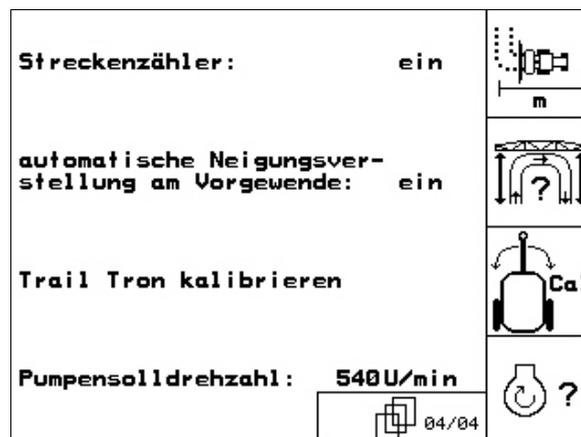
- Přeš funkční políčko  vyvolejte zadání pro množstevní krok. Zadejte požadovaný množstevní krok (zde 10 %).
- V režimu postřikování stiskněte tlačítka  popř. , spotřebovávané množství na stisk tlačítka se změní o zadaný množství krok (zde vždy o 10 %).
- Přeš funkční políčko  a  vyvolejte zadání pro maximální a minimální přípustný postřikovací tlak pro postřikovací trysky instalované v ramenech postřikovače. Zadejte hodnoty pro maximální a minimální přípustný postřikovací tlak u postřikovacích trysek instalovaných v ramenech postřikovače.
- V režimu postřikování zazní výstražný signál, a sice při překročení a při nedosažení hranice přípustných postřikovacích tlaků.
- Automatické zablokování zapnutí/vypnutí ramen přeš funkční políčko  .

<b>Mengenschritt:</b>	<b>10%</b>	<b>Menge in %</b>
<b>max. Druck:</b>	<b>10 bar</b>	
<b>min. Druck:</b>	<b>1 bar</b>	
<b>automatisches Verriegeln: aus</b>		

Obr. 25



- 
 zapnutí/vypnutí počítadla ujetého úseku.  
 Pro vyhledání kolejových řádků se zobrazí ujetá vzdálenost na souvrati. Počítadlo ujetého úseku začne zaznamenávat dráhu, jakmile se vypne režim „postřikování“.
- 
 zapnutí/vypnutí automatického seřizování sklonu na souvrati
- 
 Stiskněte , abyste mohli provést kalibraci Trail Tron, viz na straně 42.
- Pouze UX: Přes funkční políčko  vyvolejte zadání pro požadované otáčky čerpadla.



Obr. 26

### 5.4.1 Kalibrace seřizování sklonu



Informace!

Předpokladem pro bezvadné fungování elektrického popř. hydraulického seřizování sklonu stroje je správné provedení kalibrace seřizování sklonu (kalibrace sklonu).

Kalibraci sklonu provádějte

- při prvním uvedení stroje do provozu.
- v případě odchylek mezi vodorovnou polohou postřikovacích ramen zobrazenou na displeji a skutečnou polohou postřikovacích ramen.
- jednou za sezónu.

1. Najedzte do středové polohy. Stiskněte

funkční políčko  popř.  a vyrovnejte postřikovací ramena vodorovně vzhledem k povrchu země.

2. Stanovte středovou polohu. Stiskněte

funkční políčko .

→ Středová poloha je stanovena.

3. Najedzte na pravý doraz. Tiskněte funkční

políčko  tak dlouho, až se pravá rozpěrka lehce dotkne země.

4. Stanovte pravý doraz. Stiskněte funkční

políčko .

→ Pravý doraz je stanovený.

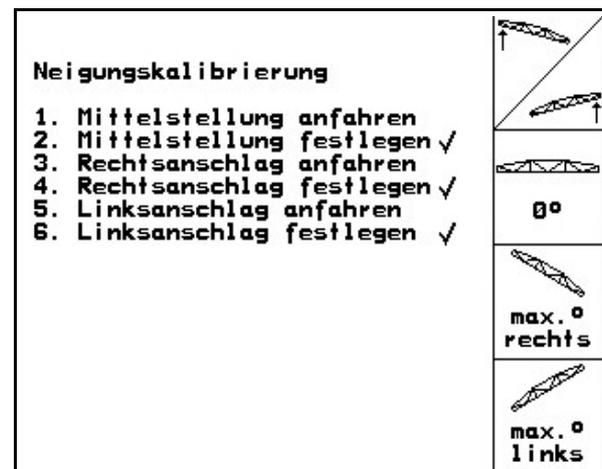
5. Najedzte na levý doraz. Tiskněte funkční

políčko  tak dlouho, až se levá rozpěrka lehce dotkne země.

6. Stanovte levý doraz. Stiskněte funkční

políčko .

→ Levý doraz je stanovený.



Obr. 27

## 5.4.2 Kalibrace Distance Control



Informace!

Předpokladem pro bezvadné fungování zařízení Distance Control je správně provedená kalibrace. Kalibraci provádějte

- před prvním uvedením do provozu.
- jednou za sezónu.



Informace!

Před kalibrací zařízení Distance Control se musí dbát na to, aby byl podklad rovný a nevykazoval žádný sklon, aby se pod ultrazvukovými senzory nenacházely žádné prohlubně a aby nebyl povrch podkladu příliš hladký (např. asfalt nebo beton).

1. Stiskněte funkční políčko , čímž přeskóčíte do menu stroje.
2. Stiskněte funkční políčko , čímž se dostanete do kalibračního menu zařízení Distance Control.

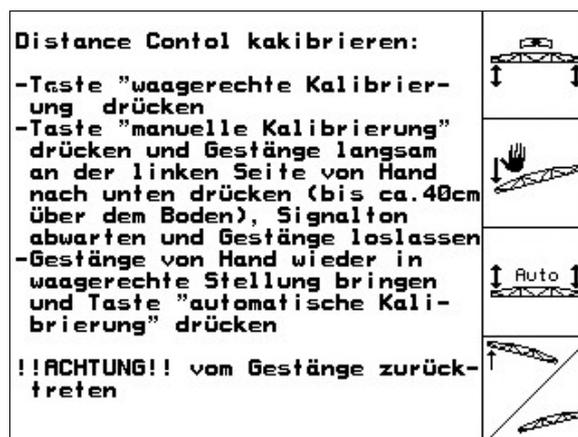
Vlastní kalibrace se odehrává ve 3 krocích.

### • Kalibrace vodorovné polohy

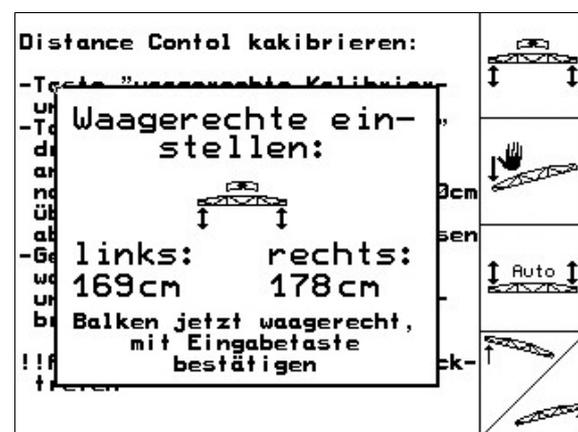
1. Stiskněte funkční políčko , čímž spustíte kalibraci vodorovné polohy.
2. přes  a  vyrovnejte ramena do vodorovné polohy. Neustále se zobrazuje aktuální výška obou senzorů (Obr. 29).

→ objeví-li se na displeji „Ramena jsou nyní

vodorovná“, stiskněte , čímž převezmete vodorovnou polohu.



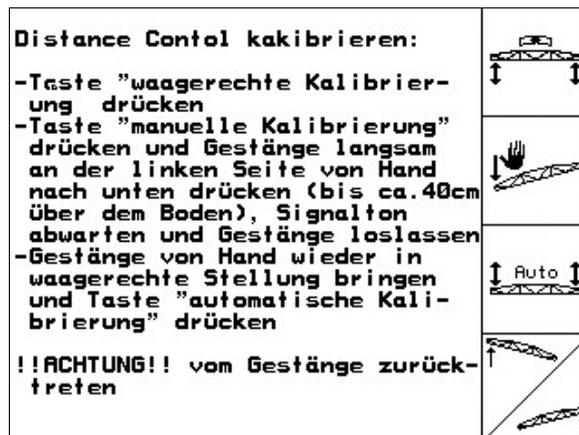
Obr. 28



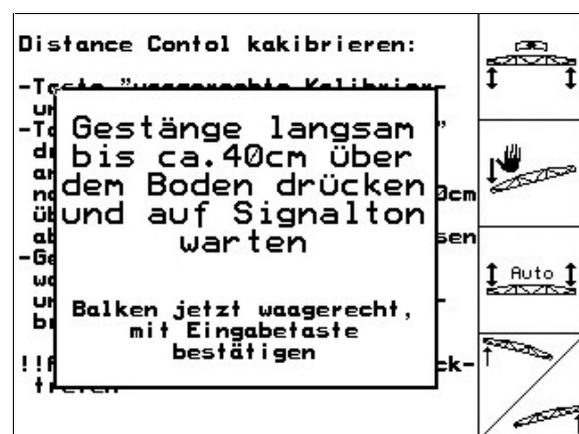
Obr. 29

### • Provádění manuální kalibrace

1. Stiskněte funkční políčko , čímž spustíte manuální kalibraci.
2. Levé rameno zatlačte rukou směrem dolů, až se konec dostane ca. 40 cm nad zem. V této poloze přidrže rameno na ca. 5 vteřin.  
→ **AMATRON<sup>+</sup>** Vám prostřednictvím signálu sdělí, že zaregistroval příslušnou polohu.
3. Poté uvolněte rameno a vyčkejte, až se na displeji objeví „Ramena jsou nyní ve vodorovné poloze“.
4. Pokud se ramena automaticky nevrátí do středové polohy (může to být způsobeno třením o závěs ramen), musí se ramena uvést do středové polohy manuálně.
5. Stisknutím tlačítka  potvrďte vodorovnou polohu.



Obr. 30



Obr. 31

### • Automatická kalibrace

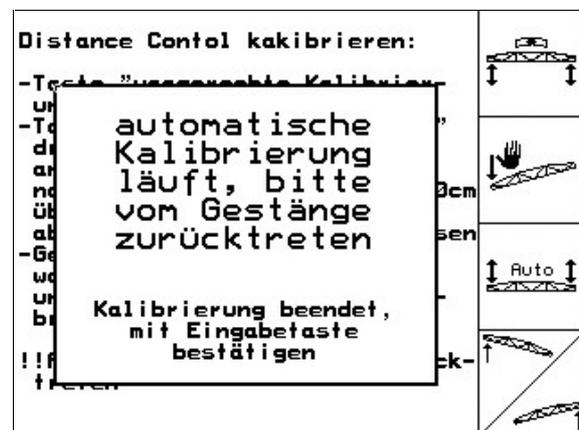
1. Stiskněte funkční políčko  (Obr. 30), čímž spustíte automatickou kalibraci.

**Nebezpečí!**  Při provádění automatické kalibrace se nesmí nikdo zdržovat v otočné oblasti ramen. **Nebezpečí poranění stran samočinně se natáčejících ramen!**

- Ramena se automaticky zvedají nejprve vlevo a poté vpravo. Na závěr se opět obnoví vodorovná poloha.
- Je-li ukončena automatická kalibrace, počítač zobrazí tuto informaci (Obr. 32).

2.  opuštění menu.

 **Nebudou-li ramena v přesně vodorovné poloze, pak to není neshoda.**



Obr. 32

### 5.4.3 Impulsy na litr



- **AMATRON+** potřebuje kalibrační hodnotu "Impulsy na litr" pro průtokoměr / průtokoměr na zpětném odtoku
  - pro stanovení a regulaci spotřebovávaného množství [l/ha].
  - pro stanovení denního a celkového množství vydávkovaného postřiku [l].
- Kalibrační hodnotu „Impulsy na litr“ musíte stanovit pomocí kalibrace průtokoměru / průtokoměru na zpětném odtoku, je-li kalibrační hodnota neznámá.
- Kalibrační hodnotu „Impulsy na litr“ můžete zadat pro průtokoměr / průtokoměr na zpětném odtoku do terminálu **AMATRON+** manuálně, je-li kalibrační hodnota přesně známá.



- Pro přesný přepočet spotřebovávaného množství v [l/ha] musíte stanovit kalibrační hodnotu „Impulsy na litr“ průtokoměru minimálně jednou ročně.
- Stanovení kalibrační hodnoty „Impulsy na litr“ průtokoměru provádějte obecně:
  - po demontáži průtokoměru.
  - po delším používání stroje, protože se v průtokoměru mohou tvořit usazeniny zbytků postřiku.
  - v případě zjištění rozdílů mezi požadovaným a skutečným rozváděným množstvím postřiku [l/ha].
- Pro přesný přepočet vydávkovaného množství postřiku v [l] musíte provádět minimálně jednou ročně odsouhlasení průtokoměru na zpětném odtoku s průtokoměrem.
- Odsouhlasení průtokoměru na zpětném odtoku s průtokoměrem provádějte:
  - po stanovení kalibrační hodnoty „Impulsy na litr“ průtokoměru.
  - po demontáži průtokoměru na zpětném odtoku.

### 5.4.3.1 Stanovení impulsů na liter – průtokoměr

1. Naplňte nádrž na postřik čistou vodou (ca. 1000 l) až po označení nacházející se na obou stranách nádrže na postřik.
2. Zapněte vývodový hřídel a nastavte provozní otáčky čerpadla (např. 450 ot./min).



3. Stiskněte funkční políčko .
  - Spustí se kalibrace.
4. Zapněte postřikovací ramena a přes postřikovací ramena vydávkujte minimálně 500 l vody (dle stavoznaku).
  - Displej zobrazuje průběžně zaznamenanou hodnotu „impulsů“ pro vydávkované množství vody.
5. Vypněte postřikovací ramena a vývodový hřídel.
6. Přesně stanovte vydávkované množství vody, a sice opětovným naplněním nádrže na postřik až po značku nacházející se na obou stranách nádrže na postřik:
  - pomocí odměrné nádoby,
  - zvážením nebo
  - pomocí vodoměru.
7. Zadejte hodnotu pro stanovené množství vody, např. 550 l.



8. Stiskněte tlačítko a kalibrace je ukončena.
  - **AMATRON<sup>+</sup>** vypočítá automaticky kalibrační hodnotu „Impulsy na liter“, zobrazí kalibrační hodnotu a uloží kalibrační hodnotu do paměti.

- 1000 Liter klares Wasser einfüllen	
- Pumpennendrehzahl einstellen	DFM 1
- Spritze einschalten	
- min. 500 Liter ausspritzen	Imp. DFM 1
- Spritze ausschalten	
- ausgespritzte Liter eingeben	Cal. DFM 2
Impulse: 365851	
aktuell eingestellt:	
665 Impulse pro Liter	

Obr. 33

### 5.4.3.2 Manuální zadání impulsů na liter – průtokoměr

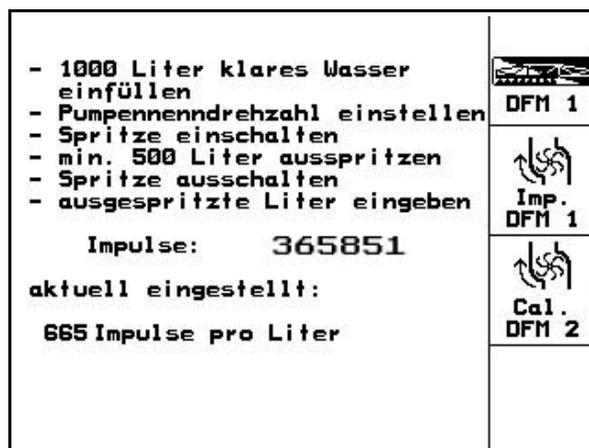
1. Přes funkční políčko vyvolejte zadání „Zadání impulsů pro průtokoměr 1“.
3. Zadejte kalibrační hodnotu „Impulsy na liter“.
4. Stiskněte funkční políčko .

- 1000 Liter klares Wasser einfüllen	
- Pumpennendrehzahl einstellen	DFM 1
- Spritze einschalten	
- min. 500 Liter ausspritzen	Imp. DFM 1
- Spritze ausschalten	
- ausgespritzte Liter eingeben	Cal. DFM 2
Impulse: 365851	
aktuell eingestellt:	
665 Impulse pro Liter	

Obr. 34

### 5.4.3.3 Odsouhlasení průtokoměru na zpětném odtoku s průtokoměrem

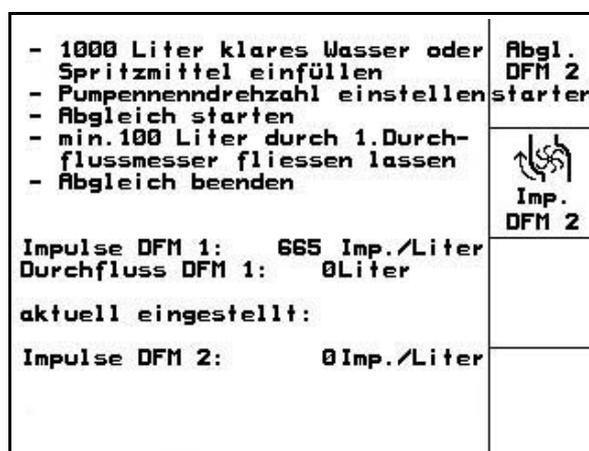
1. Přes funkční políčko  přejděte do menu „Odsouhlasení průtokoměru 2“.



Obr. 35

2. Naplňte nádrž na postřik čistou vodou (ca. 1000 l) až po označení nacházející se na obou stranách nádrže na postřik.  
3. Zapněte vývodový hřídel a nastavte provozní otáčky čerpadla (např. 450 ot./min.).

4. Stiskněte funkční políčko  a spusťte proces odsouhlasení.



Obr. 36



Odsouhlasení lze provádět pouze tehdy, je-li vypnuté „postřikování“



Objeví-li se ukazatel vedle, odsouhlasení je ukončené.

5. Stiskněte tlačítko  a odsouhlasení průtokoměru na zpětném odtoku je ukončené.

→ **AMATRON+** automaticky vypočítá kalibrační hodnotu "Impulsy DFM 2", zobrazí kalibrační hodnotu a uloží kalibrační hodnotu do paměti.



Obr. 37

#### 5.4.3.4 Manuální zadání impulsů na litr – průtokoměr na zpětném odtoku

1. Stiskněte funkční políčko  a vyvolejte „Zadání impulsů pro průtokoměr 2“.
2. Zadejte kalibrační hodnotu „Impulsy na litr“.
3. Stiskněte funkční políčko .

<ul style="list-style-type: none"> <li>- 1000 Liter klares Wasser oder Spritzmittel einfüllen</li> <li>- Pumpennendrehzahl einstellen</li> <li>- Abgleich starten</li> <li>- min.100 Liter durch 1.Durchflussmesser fließen lassen</li> <li>- Abgleich beenden</li> </ul>	Abgl. DFM 2 starten
Impulse DFM 1: 665 Imp./Liter Durchfluss DFM 1: 0Liter  aktuell eingestellt:  Impulse DFM 2: 0 Imp./Liter	 Imp. DFM 2

Obr. 38

#### 5.4.4 Požadované otáčky vývodového hřídele



- Pro 3 traktory lze uložit do paměti
  - požadované otáčky vývodového hřídele.
  - impulsy na otáčku vývodového hřídele.
- Při výběru jednoho z traktorů uložených v paměti se současně převezmou příslušné hodnoty pro požadované otáčky vývodového hřídele a impulsy na 100m.
- **AMATRON<sup>+</sup>** monitoruje požadované otáčky vývodového hřídele. V režimu postřikování zazní výstražný signál při překročení nebo nedosažení zadané meze pro zaznění výstražného signálu.

### 5.4.4.1 Zadání požadovaných otáček vývodového hřídele

1. Stiskněte funkční políčko  a vyvolejte zadání „Zadejte prosím požadované otáčky pro vývodový hřídel“.
2. Zadejte požadované otáčky vývodového hřídele, např. 540 ot./min.  
Pro požadované otáčky vývodového hřídele zadejte hodnotu "0", není-li
  - k dispozici senzor otáček vývodového hřídele.
  - žádoucí monitorování otáček.

<b>Zapfwellensoll-drehzahl:</b>	<b>540U/min</b>	 U/min
<b>Impulse pro Zapfwellenumdrehung:</b>	<b>3 Impulse</b>	 I./U.
		Speicher   Speicher
<b>Alarmgrenze:</b>	<b>+ 10% - 25%</b>	+% Alarm -% Alarm

Obr. 39

3. Stiskněte funkční políčko  .
4. Zadejte mez pro zaznění výstražného signálu k monitorování otáček. (viz strana 35).

### 5.4.4.2 Uložení impulsů na otáčku vývodového hřídele do paměti pro různé traktory

1. Stiskněte funkční políčko  a vyvolejte zadání „Prosím zvolte traktor“.

<b>Zapfwellensoll-drehzahl:</b>	<b>540U/min</b>	 U/min
<b>Impulse pro Zapfwellenumdrehung:</b>	<b>3 Impulse</b>	 I./U.
		Speicher   Speicher
<b>Alarmgrenze:</b>	<b>+ 10% - 25%</b>	+% Alarm -% Alarm

Obr. 40

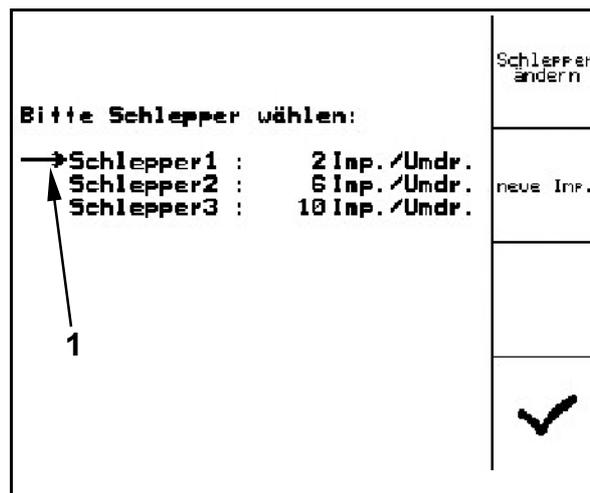
2. Posuňte šipku (Obr. 41/1) pomocí tlačítek



3. Stiskněte funkční políčko  a vyvolejte zadání „Zadejte prosím impulsy na otáčku pro vývodový hřídel“.

4. Zadejte impulsy na otáčku vývodového hřídele pro zvolený traktor, např. 2 imp./ot.

5. Stiskněte funkční políčko .



Obr. 41



Pomocí funkčního políčka  lze měnit název traktoru pro zvolený traktor.

#### 5.4.4.3 Uložení meze pro zaznění výstražného signálu pro požadované otáčky vývodového hřídele



Při postřikování zazní výstražný signál, pokud aktuální otáčky vývodového hřídele překročí nebo nedosáhnou mez pro zaznění signálu pro zadané požadované otáčky vývodového hřídele.

1. Stiskněte funkční políčko  a vyvolejte zadání „Zadejte prosím maximální odchylku až po horní výstražný signál vývodového hřídele“.

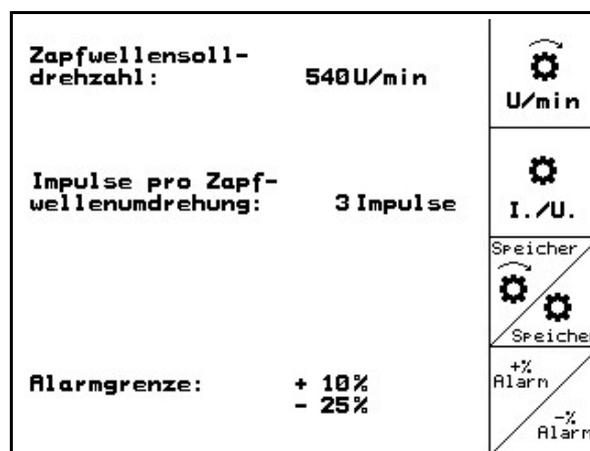
2. Zadejte maximální přípustnou odchylku od otáček vývodového hřídele, např. + 10% (maximálně přípustné otáčky vývodového hřídele: 540 ot./min + 10% = 594 ot./min).

3. Stiskněte funkční políčko .

4. Zopakujte kroky 1 až 3 pro funkční políčko



, např. - 25% (minimálně přípustné otáčky vývodového hřídele: 540 ot./min - 25% = 405 ot./min).



Obr. 42

### 5.4.5 Impulsy na 100m



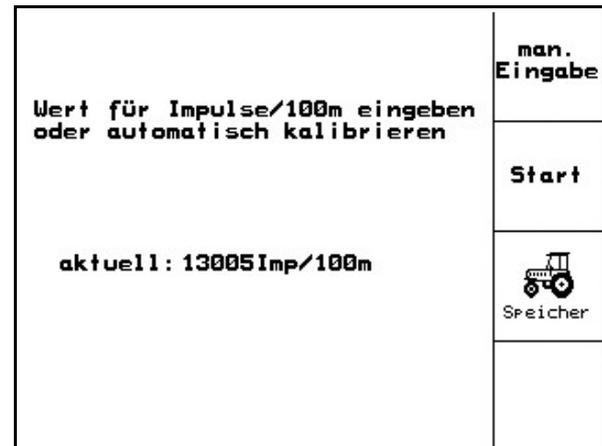
- **AMATRON+** potřebuje kalibrační hodnotu „Impulsy na 100m“ pro stanovení
  - skutečné pojezdové rychlosti [km/h].
  - ujeté vzdálenosti [m] pro aktuální pracovní zadání.
  - obdělanou plochu.
- Kalibrační hodnotu „Impulsy na 100m“ lze do přístroje **AMATRON+** zadat manuálně, je-li kalibrační hodnota známá.
- Kalibrační hodnotu „Impulsy na 100m“ musíte stanovit pomocí kalibrační jízdy, je-li kalibrační hodnota neznámá.
- **AMATRON+** může ukládat do paměti kalibrační hodnoty „Impulsy na 100m“ pro 3 různé traktory. (viz strana 38). **AMATRON+** přebírá uložené kalibrační hodnoty zvoleného traktoru.



- Pro přesný přepočítání skutečné pojezdové rychlosti v [km/h], ujeté vzdálenosti v [m] popř. obdělané plochy v [ha] musíte stanovit kalibrační hodnotu „Impulsy na 100m“ od senzoru ujetého úseku.
- Stanovení přesné kalibrační hodnoty „Impulsy na 100m“ provádějte obecně kalibrační jízdou:
  - před prvním uvedením do provozu.
  - při používání jiného traktoru popř. po změně velikosti pneumatik traktoru.
  - v případě vyskytujících se rozdílů mezi stanovenou a skutečnou pojezdovou rychlostí / ujetou vzdáleností.
  - v případě vyskytujících se rozdílů mezi stanovenou a skutečně obdělanou plochou.
  - v případě různé bonity půdy.
- Kalibrační hodnotu „Impulsy na 100m“ musíte stanovit na poli za převládajících pracovních podmínek. Provádíte-li postřikování při zapnutém pohonu všech kol, musíte při kalibrační jízdě rovněž použít náhonu všech čtyř kol.

### 5.4.5.1 Manuální zadání impulsů na 100m

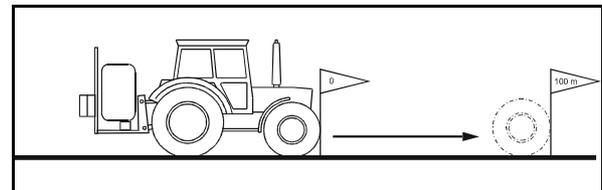
1. Stiskněte funkční políčko  a vyvolejte zadání „Zadejte prosím impulsy na 100m“.
2. Manuálně zadejte kalibrační hodnotu „Impulsy na 100m“.
3. Stiskněte funkční políčko .



Obr. 43

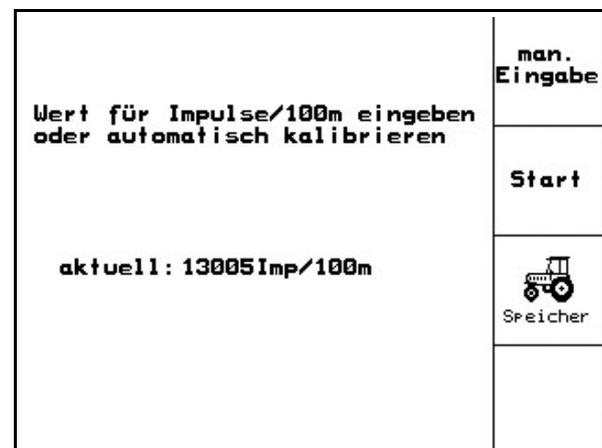
### 5.4.5.2 Stanovení impulsů na 100m kalibrační jízdou

1. Na poli vyměřte úsek dlouhý přesně 100m.
2. Označte počáteční a koncový bod (Obr. 44).



Obr. 44

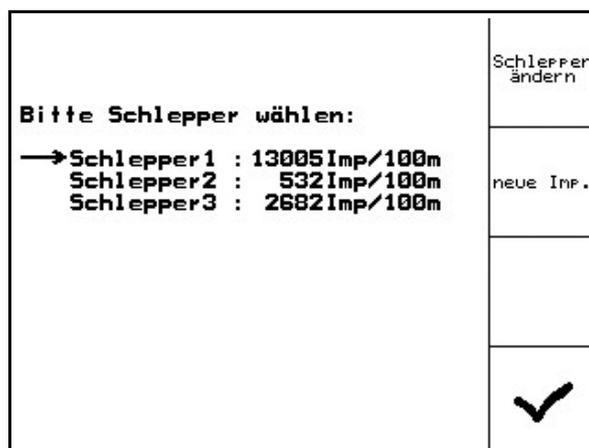
3. Vyvolejte funkční políčko  a odstartujte kalibrační jízdu.
4. Přesně projedte vyměřený úsek od počátečního po koncový bod.  
→ Displej znázorňuje impulsy zaznamenávané v pořadí za sebou.
5. Zastavte přesně v koncovém bodě úseku.
6. Stiskněte tlačítko  a kalibrace je ukončena.  
→ **AMATRON<sup>+</sup>** převezme počet stanovených impulsů a vypočítá automaticky kalibrační hodnotu "Impulsy na 100m" (zde 13005 Imp/100m).



Obr. 45

### 5.4.6 Uložení impulsů na 100m do paměti pro různé traktory

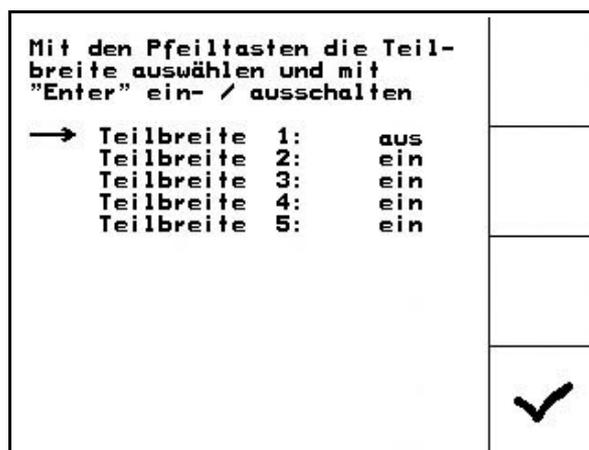
1. Stiskněte funkční políčko  a vyvolejte zadání „Zvolte prosím traktor“.
2. Zvolte požadovaný traktor.
3. Stiskněte funkční políčko  a vyvolejte zadání „Zadejte prosím název traktoru“. Eventuálně změňte název traktoru.
4. Stiskněte funkční políčko  a vyvolejte zadání „Zadejte prosím impulsy na 100m pro tento traktor“.
5. Manuálně zadejte kalibrační hodnotu „Impulsy na 100m“.
6. Stiskněte funkční políčko .



Obr. 46

### 5.4.7 Permanentní zapínání / vypínání jednotlivých částí ramen

1. Zvolte požadovanou část ramen, kterou chcete zapnout nebo vypnout.
2. Stiskněte tlačítko .  
→ Vedle zvolené části ramen se objeví slovo "ein" (část ramen je zapnutá) nebo "aus" (část ramen je vypnutá).
3. Zopakujte kroky 1 a 2, chcete-li zapnout/vypnout další části ramen.
4. Stiskněte funkční políčko .
5. Při postřikování jsou jednotlivé části ramen označené "aus" permanentně vypnuté.



Obr. 47



**Neustále vypnuté části ramen musíte opět zapnout, chcete-li opět pracovat s těmito částmi postřikovacích ramen!**

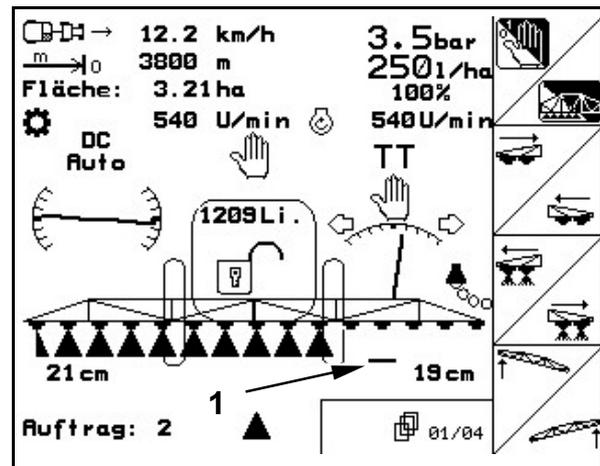
### 5.4.8 Vysvětlivky k funkci „výběr jednotlivých částí ramen“

Je-li funkce „výběr jednotlivých částí ramen“ zapnutá, objeví se v menu „práce“ navíc vodorovný sloupec (Obr. 48/1) pod určitou částí ramen. Část ramen označená vodorovným sloupcem (zde vypnutá) lze libovolně zapínat a

vypínat tlačítkem , např. při postřikování

plevelu. Pomocí tlačítka  můžete zapínat popř. vypínat jakoukoliv libovolnou část ramen,

pokud pomocí tlačítek  a  patřičně posunete vodorovný sloupec (Obr. 48/1).



Obr. 48

## 5.4.9 Doplnění vody do nádrže na postřik

### S ukazatelem stavu naplnění



1. Přes funkční políčko  vyvolejte ukazatel pro plnění uvedený vedle, a sice z menu „Práce“ nebo z menu „Údaje o stroji“.
2. Stanovte přesné plněné množství vody.
3. Zadejte mez pro zaznění signálu - maximální doplňovaný stav postřiku (zde 1801 litrů).
  - Při doplňování nádrže na postřik zazní výstražný signál, jakmile hladina postřiku dosáhne této zadané meze pro zaznění signálu. Monitorování doplňovaného množství postřiku pomůže zabránit vytváření zbytečného zbytkového množství, pokud mez pro zaznění signálu přizpůsobíte přesně vypočítanému doplňovanému množství.
4. Přes plnicí otvor naplňte nádrž na postřik vodou.
  - Při plnění se stanoví doplňované množství vody a zobrazí se vedle slova "nachgefüllt:" (doplněno) (zde 355 litrů).
5. Plnění ukončete nejpozději po zaznění výstražného signálu.
6. Stiskněte funkční políčko , čímž převezmete hodnotu pro aktuální stav plnění nádrže na postřik do přístroje **AMATRON<sup>+</sup>** (zde 1352 litrů).
  - Pomocí tohoto aktuálního stavu naplnění vypočítá **AMATRON<sup>+</sup>** zbývající úsek, který lze obdělat pomocí nové náplně nádrže.

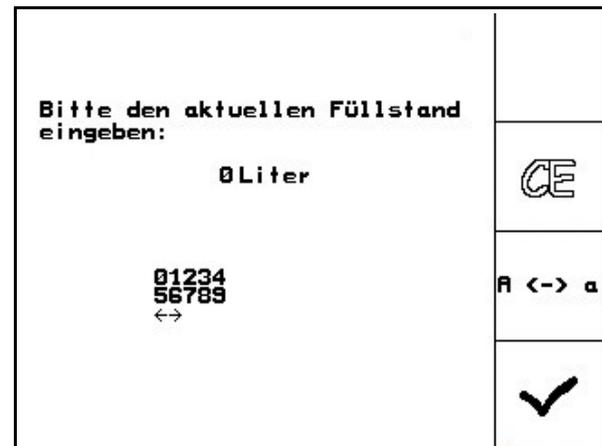


Obr. 49

**Bez ukazatele stavu naplnění**

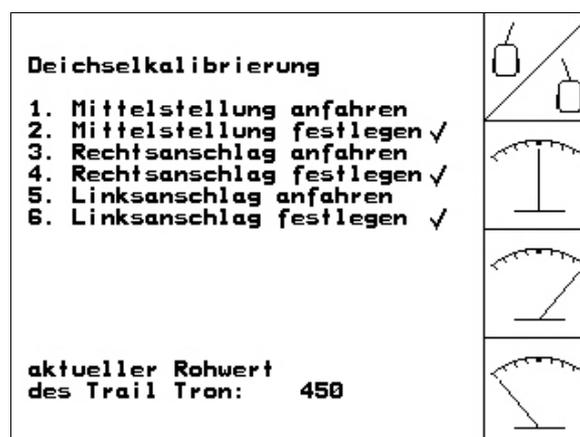
1. Přes funkční políčko  vyvolejte ukazatel pro plnění uvedený vedle, a sice z menu „Práce“ nebo z menu „Údaje o stroji“.
2. Stanovte přesné plněné množství vody.
3. Přes plnicí otvor naplňte nádrž na postřik vodou.
4. Na ukazateli stavu naplnění vyčtete aktuální hodnotu naplnění.
5. Zadejte hodnotu pro aktuální hodnotu naplnění.

6. Stiskněte funkční políčko , čímž převezmete hodnotu pro aktuální hodnotu naplnění nádrže na postřik do terminálu **AMATRON<sup>+</sup>**.
- Pomocí tohoto aktuálního stavu naplnění vypočítá **AMATRON<sup>+</sup>** zbývající úsek, který lze obdělat pomocí nové náplně nádrže.


**Obr. 50**

### 5.4.10 Kalibrace zařízení Trail-Tron

1. Najed'te na středovou hodnotu. Stiskn'te funkční políčko  popř.  a zadní řízenou nápravu/oj nastavte do takové polohy, aby kola závěsného postřikovače projížděla přesně ve stopě traktoru.
2. Stanovte středovou polohu. Stiskn'te funkční políčko .
3. Najed'te na pravý doraz. Tiskn'te funkční políčko  tak dlouho, až hydraulické válce nasunou zadní řízenou nápravu/oj proti dorazu.
4. Stanovte pravý doraz. Stiskn'te funkční políčko .
5. Najed'te na levý doraz. Tiskn'te funkční políčko  tak dlouho, až hydraulické válce nasunou zadní řízenou nápravu/oj proti dorazu.
6. Stanovte pravý doraz. Stiskn'te funkční políčko .



Obr. 51

### 5.4.11 Zadání požadovaných otáček čerpadla

Pouze pro **UX**:

1. Stiskněte funkční políčko  a vyvolejte zadání „Zadejte prosím požadované otáčky čerpadla“.
2. Zadejte požadované otáčky čerpadla, např. 540 ot./min. Pro požadované otáčky čerpadla zadejte hodnotu "0", je-li monitorování požadovaných otáček čerpadla vypnuté.

3. Stiskněte funkční políčko , čímž převezmete do terminálu **AMATRON+** zadané požadované otáčky čerpadla.

4. Stiskněte funkční políčko  a vyvolejte zadání „Prosím o zadání maximální odchylky“ až po horní mez výstražného signálu čerpadla.
5. Zadejte maximální přípustnou odchylku od požadovaných otáček čerpadla, např. + 10% (maximálně přípustné otáčky vývodového hřídele: 540 ot./min+ 10% = 594 ot./min).

6. Stiskněte funkční políčko , čímž převezmete do terminálu **AMATRON+** maximální přípustnou odchylku k horní mezi výstražného signálu požadovaných otáček čerpadla.

7. Zopakujte kroky 4 až 6 pro funkční tlačítko



Pumpensolldrehzahl: 540U/min		
		U/min
Alarmgrenze:	+ 10%	+% Alarm
	- 15%	-% Alarm

Obr. 52

## 5.5 Menu Setup



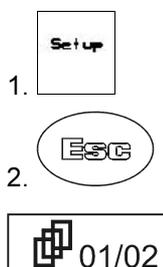
**Nastavení v menu Setup jsou práce prováděné v dílně a smí je provádět pouze kvalifikovaný**

**Informace! personál!**

V menu „Setup“ probíhá

- vstup a výstup diagnostických údajů pro službu zákazníkům při provádění údržby nebo při výskytu poruch.
- změna nastavení pro displej.
- volba a zadávání základních údajů o stroji nebo zapínání popř. vypínání nadstandardního vybavení (pouze pro službu zákazníkům).

Změna nastavení v menu „Setup“:



První strana zobrazuje celkové údaje od uvedení přístroje do provozu pro

- celkovou obdělávanou plochu v [ha].
- celkový počet litrů celkově vydatkovaného množství postřiku v [litry].
- celkovou dobu postřikování v [h].
- Funkční políčka a slouží pro vstup a výstup diagnostických údajů a jsou vyhrazena službě zákazníkům.
- Přes funkční políčko si vyvolejte zadání pro simulovanou rychlost "sim. km/h" v případě vadného senzoru ujeté vzdálenosti. (viz strana 45).
- Přes funkční políčko si vyvolejte submenu pro základní údaje o stroji. (viz strana 46).
- Informace k setup terminálu .

<b>Gesamtdaten seit Inbetriebnahme</b>		→00110
		←00110
<b>Gesamtfläche:</b>	<b>12368 ha</b>	<b>km/h sim.</b>
<b>Gesamtliter:</b>	<b>3698 Li.</b>	
<b>Gesamtspritzzeit:</b>	<b>1241 h</b>	
<b>sim.km/h:</b>	<b>0.0 km/h</b>	
01/02		Setup

Obr. 53



Přes funkční políčko  si vyvolejte funkci RESET. Provedením funkce RESET vymažete veškeré údaje (zadání, údaje o stroji, kalibrační hodnoty, údaje setup). RESET terminálu **AMATRON+** navrátí veškerá nastavení zpět na nastavení od výrobce.

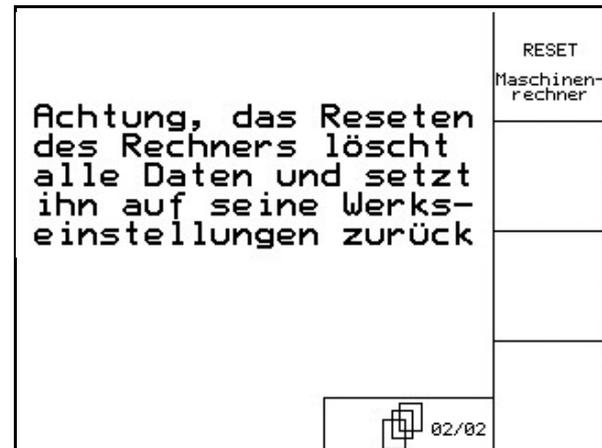


#### Zapište si

Informace !

- impulsy na litr.
- impulsy na 100m.
- impulsy na otáčku vývodového hřídele.
- údaje o zadání.

**Veškeré základní údaje o stroji musíte zadat znovu.**



Obr. 54

### 5.5.1 Zadání simulované rychlosti (v případě vadného senzoru ujeté vzdálenosti)

**Informace** Zadání simulované rychlosti umožní pokračovat v postřikování v případě vadného senzoru ujetého úseku. Jakmile se k terminálu **AMATRON+** budou opět dostávat impulsy od senzoru ujetého úseku, **AMATRON+** použije tyto impulsy pro výpočet pojezdové rychlosti/ujetého úseku.

1. Ze základního vybavení traktoru vytáhněte signální kabel.



2. Stiskněte funkční políčko  a vyvolejte zadání „Zadejte prosím požadovanou simulovanou rychlost“. Zadejte např. simulovanou rychlost 8,0 km/h.

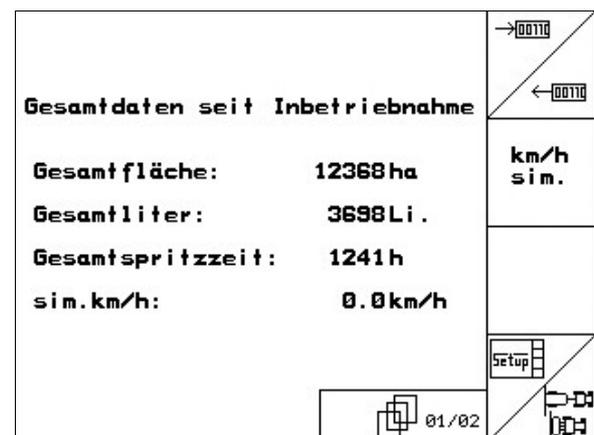


3. Stiskněte funkční políčko  .  
→ V menu „Práce“ se objeví invertovaný symbol rychlosti .



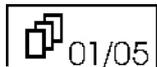
**Důležité!**

**Tuto zadanou rychlost (např. 8,0 km/h) musíte přesně dodržet při postřikování, neboť se úprava spotřebovávaného množství uskutečňuje vždy pro tuto zadanou rychlost.**



Obr. 55

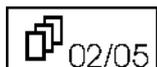
## 5.5.2 Zadávání základních údajů o stroji



- Stiskněte funkční políčko  a vyvolejte funkci „Výběr typu stroje“ a zvolte typ stroje.
- Stiskněte funkční políčko  a vyvolejte funkci „Výběr skládání ramen“ a zvolte skládání ramen.
- Pomocí funkčního políčka  zvolte velikost nádrže.
- Stiskněte funkční políčko  a vyvolejte funkci „Konfigurace ukazatele stavu naplnění“, viz strana 50.

<b>Maschinentyp:</b>	UF klein	
<b>Gestängetyp:</b>	Profi II	
<b>Behältergrösse:</b>	1801 Liter	
<b>Füllstandsmelder konfigurieren</b>		
		 01/04 <b>konfig.</b>

Obr. 56



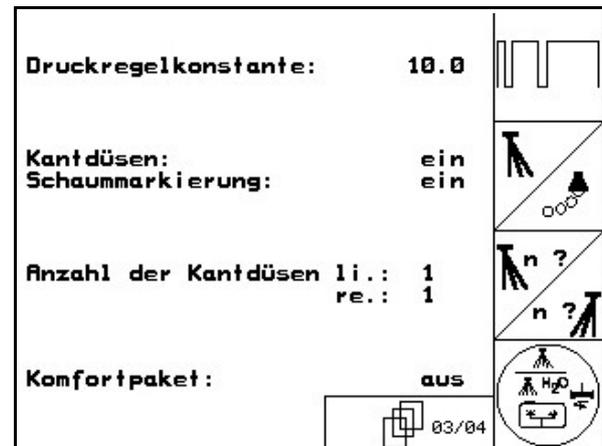
- Stiskněte funkční políčko  a vyvolejte zadání „Zadejte prosím pracovní záběr“. Zadejte pracovní záběr ramen Vašeho postřikovače.
  - Stiskněte funkční políčko  a vyvolejte zadání „Zadejte prosím počet částí ramen“. Zade počet částí ramen Vašeho postřikovače.
  - Stiskněte funkční políčko  a vyvolejte funkci „Trysky na jednotlivou část ramen“.
  - Přes funkční políčko  zvolte počet průtokoměrů, které jsou k dispozici.
- Na displeji se objeví buď číslice "1" (1 průtokoměr) nebo číslice "2" (1 průtokoměr a 1 průtokoměr na zpětném odtoku).

<b>Arbeitsbreite:</b>	24.00m	
		m
<b>Anzahl der Teilbreiten:</b>	5	
		Anzahl
<b>Düsen pro Teilbreite (Düsen gesamt):</b>	48 )	
		Düsen pro Teilbreite
<b>Anzahl der Durchflussmesser:</b>	2	
		n ?
		 02/04

Obr. 57

03/05

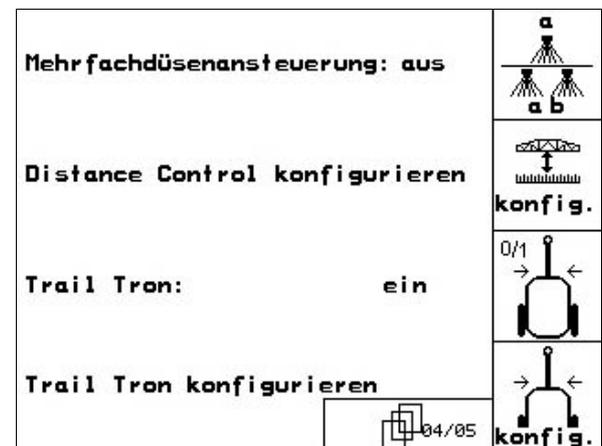
- Stiskněte funkční políčko a vyvolejte zadání „Zadejte prosím hodnotu pro tlakovou regulační konstantu“. Zadejte hodnotu pro tlakovou regulační konstantu.
- Přes funkční políčko se provádí zapínání/vypínání krajních trysek (varianta).
- Přes funkční políčko se provádí zapínání/vypínání pěnového značení (varianta).
- Přes funkční políčko se zadávají otáčky krajních trysek vlevo.
- Přes funkční políčko se zadává počet krajních trysek vpravo.
- Přes funkční políčko se provádí zapínání/vypínání komfortního balíčku (varianta).



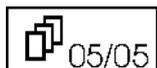
Obr. 58

04/05

- Přes funkční políčko se provádí zapínání/vypínání ovládání vícenásobných trysek (varianta).
- Přes funkční políčko konfigurace zařízení Distance Control (varianta), viz strana 52.
- Přes funkční políčko se provádí zapínání/vypínání ovládání Trail Tron (varianta).
- Stiskněte funkční políčko a vyvolejte konfiguraci menu Trail Tron (viz strana 49).

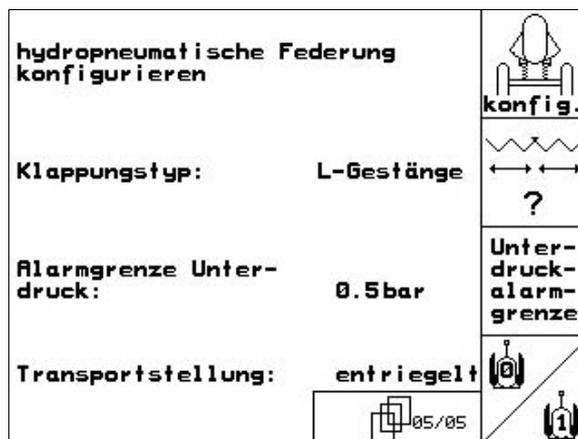


Obr. 59



**Pouze pro UX:**

- 
**konfig.** Konfigurace hydropneumatického odpružení, viz strana 53.
- 
 Přes funkční políčko zvolte příslušný typ skládání ramen.
- 
 Stiskněte funkční políčko a vyvolejte zadání „Mez zaznění signálu – podtlak“ a zadejte mez zaznění signálu pro podtlak.
- 
 Přes funkční políčko "Odjistění přepravní polohy" odjistěte ramena (pouze pro provádění údržby).
- 
 Přes funkční políčko "Zablokování přepravní polohy" zablokujte ramena (pouze pro provádění údržby).



Obr. 60

### 5.5.2.1 Konfigurace zařízení Trail Tron



Před konfigurací zařízení Trail Tron se musí stanovit impulsy/100 m, viz strana 36.

**UX:** Zcela otevřete škrtkovací klapky pro řídicí válce.

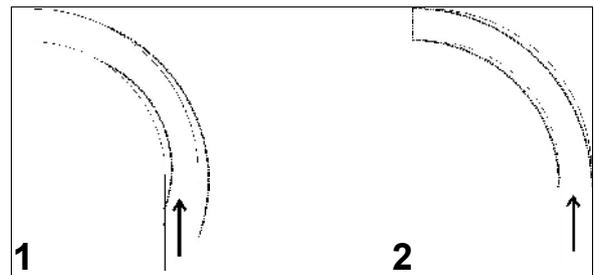
1. Přes funkční políčko  zvolte řízenou nápravu nebo řízenou oj.
2. Přes funkční políčko  zadejte „Regulační koeficient Trail Tron“. Standardní hodnota: 1,15
  - Stroj je přetočený (Obr. 62/1):
    - Zvolte nižší regulační koeficient
  - Stroj je nedotočený (Obr. 62/2):
    - Zvolte vyšší regulační koeficient
3. Přes funkční políčko  zadejte „Koeficient odchyly Trail Tron“. (0-citlivý až 15 necitlivý, upřednostňované hodnoty: 8 až 10). Koeficient odchyly uvádí citlivost, od jakého úhlu natočení kol začíná pracovat řídicí jednotka.
4. Přes funkční políčko  zadejte koeficient N v cm.
 

Kola postřikovače musí začít se zabočováním ve stejném místě jako zadní kola traktoru (Obr. 63/1)!

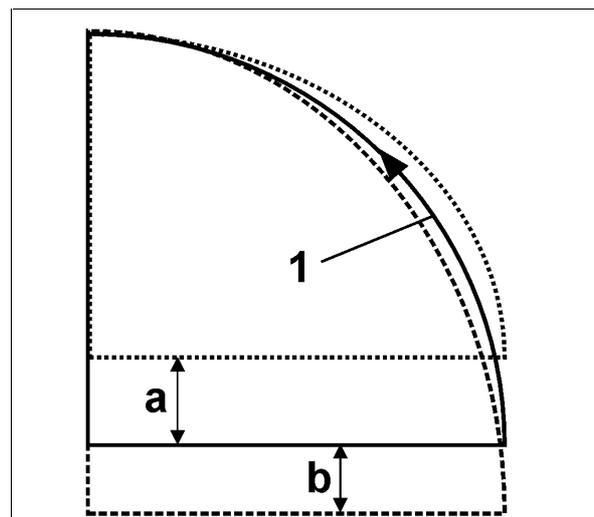
  - Postřikovač zatáčí do zatáčky příliš pozdě:
    - Ke koeficientu N připočítejte rozměr a (Obr. 63).
  - Postřikovač zatáčí do zatáčky příliš brzy:
    - Od koeficientu N odečtěte rozměr b (Obr. 63).

<b>Regelfaktor Trail Tron:</b>	<b>1.15</b>	
<b>Abweichungsfaktor Trail Tron:</b>	<b>8</b>	
<b>N-Faktor:</b>	<b>100cm</b>	
<b>Art der Lenkung:</b>	<b>Achse</b>	

Obr. 61



Obr. 62

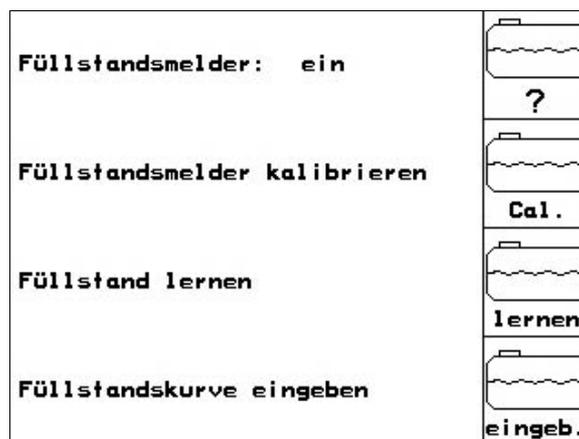


Obr. 63

### 5.5.2.2 Konfigurace ukazatele naplněného množství

- Přes funkční políčko  se zapíná (ukazatel stavu naplnění je k dispozici) / vypíná (ukazatel stavu naplnění není k dispozici) vybavení „ukazatele stavu naplnění“.
- V případě vadného ukazatele stavu naplnění: Vypněte ukazatel stavu naplnění.

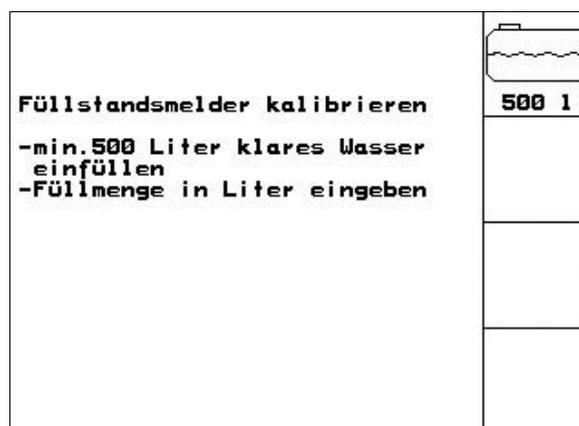
- Stiskněte funkční políčko  a vyvolejte „Kalibraci ukazatele stavu naplnění“ (viz strana 50).
-  Křivku stavu naplnění lze zjistit na základě několika měření.
-  Manuální zadání křivky stavu naplnění po RESETu. Údaje se musí převzít předem.



Obr. 64

#### Kalibrace ukazatele naplněného množství

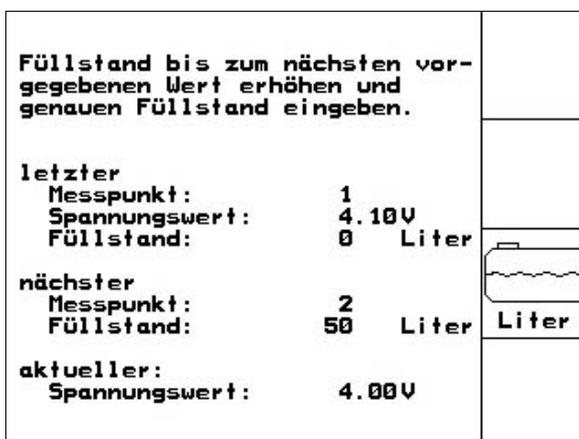
1. Do nádrže na postřik naplňte přesně definované množství vody (minimálně 500 litrů).
2. přes funkční políčko  vyvolejte zadání „Zadejte prosím aktuální stav naplnění“. Zadejte přesnou hodnotu pro množství vody naplněné v nádrži na postřik.



Obr. 65

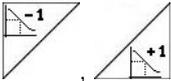
#### Režim učení přístroje – naplněné množství

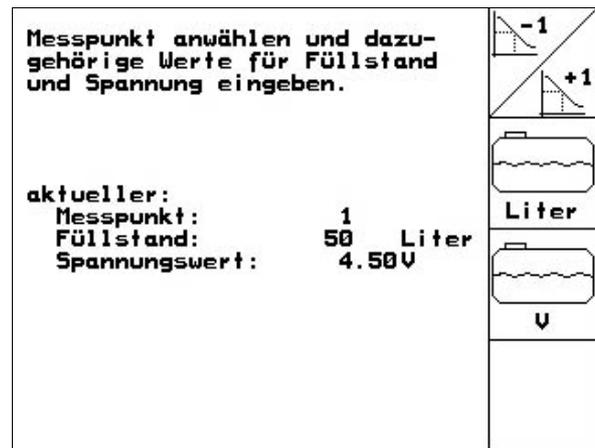
1. Naplňte nádrž až po nejbližší měřicí bod.
2.  Zadejte skutečný obsah nádrže.
3. Tímto způsobem převezměte všech 29 měřicích bodů.
4. Vypište měřicí body přes menu „Zadání křivky stavu naplnění“.



Obr. 66

**Zadání křivky naplněného množství**

1.  Zvolte bod měření.
2.  Zadejte hodnotu pro stav naplnění.
3.  Zadejte hodnotu pro napětí.
4. Abyste mohli zcela zadat křivku stavu naplnění, musíte zadat všechny měřicí body dle bodu 1 až 3.
5. Po zadání křivky stavu naplnění se musí kalibrovat ukazatel stavu naplnění.



Obr. 67

Menu slouží rovněž k výpisu měřicích bodů pro pozdější použití v případě vady počítače nebo RESETu.



**V případě téměř prázdné nebo téměř plné nádrže zvolte menší vzdálenosti měřicích bodů než v případě do poloviny naplněné nádrže!**

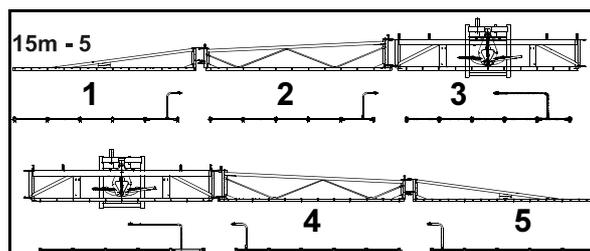
**Měřicí body křivky naplněného množství zadejte sem:**

Měřicí bod	Naplněné množství	Napětí	Měřicí bod	Naplněné množství	Napětí
1			16		
2			17		
3			18		
4			19		
5			20		
6			21		
7			22		
8			23		
9			24		
10			25		
11			26		
12			27		
13			28		
14			29		
15					

### 5.5.2.3 Zadávání trysek na část ramen

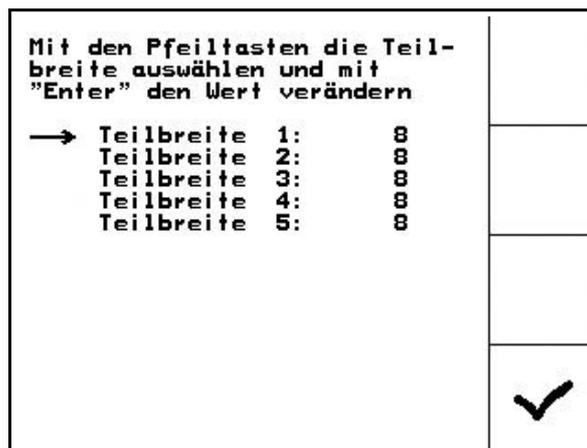


Číslování části ramen pro postřikovací potrubí se provádí při pohledu po směru jízdy zleva zevně doprava vně. Viz Obr. 68.



Obr. 68

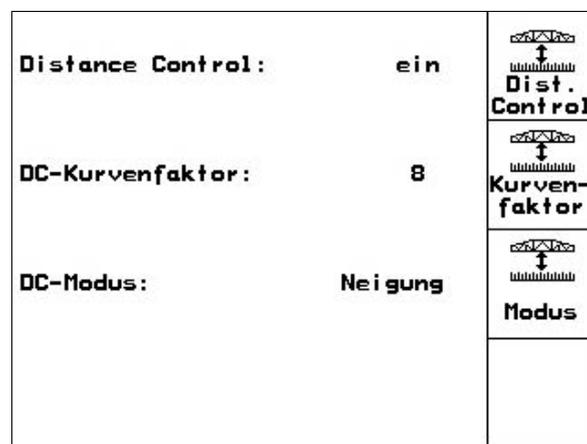
- Zvolte požadovanou část ramen.
- Stiskněte tlačítko .  
→ Displej přeskočí do zadání „Zadejte prosím počet trysek pro část ramen 1“.
- Zadejte počet trysek pro část ramen 1 pro potrubí Vašeho postřikovače.
- Opakujte kroky 1 až 3 tak dlouho, až zadáte počet trysek na všechny části ramen.
- Stiskněte funkční políčko , čímž převezmete počet trysek pro jednotlivé části ramen do terminálu **AMATRON+**.



Obr. 69

### 5.5.2.4 Konfigurace Distance Control

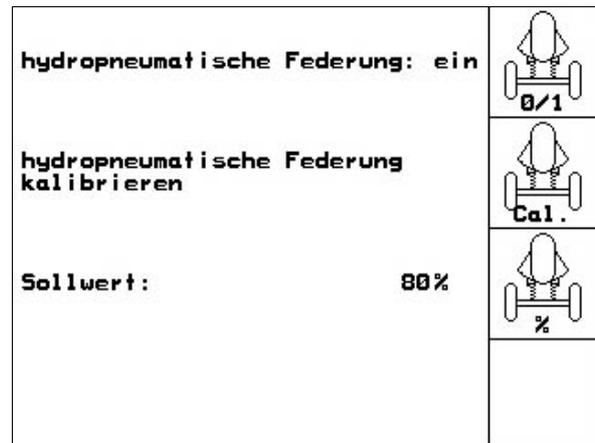
- Zapnutí/vypnutí zařízení Distance Control.
- Přes funkční políčko se zadává koeficient křivky zařízení Distance Control
  - 0 → malá regulace v zatáčkách
  - 10 → velká regulace v zatáčkách
  - 3 → standardní hodnota.
- Zadejte režim DC. Distance Control pracuje se seřizování sklonu nebo s natočením úhlu postřikovacích ramen.



Obr. 70

### 5.5.2.5 Konfigurace hydropneumatického odpružení

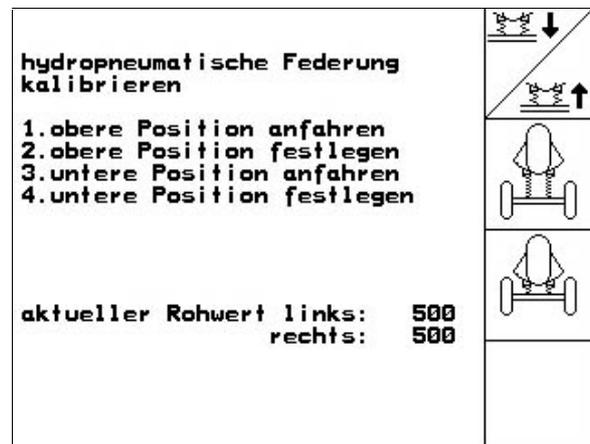
1.  Zapnutí/vypnutí hydropneumatického odpružení.
2.  Kalibrace hydropneumatického odpružení.
3.  Zadání požadované hodnoty pro hydropneumatické odpružení. Standardní hodnota: 80%.  
Tato hodnota udává výšku stroje jako procentuální veličinu, která se má zachovat při měnícím se obsahu nádrže.



Obr. 71

### Kalibrace hydropneumatického odpružení

1.  najedťte do horní polohy.
2.  stanovte horní polohu.
3.  najedťte do spodní polohy.
4.  stanovte spodní polohu.



Obr. 72

## 5.6 Setup terminálu

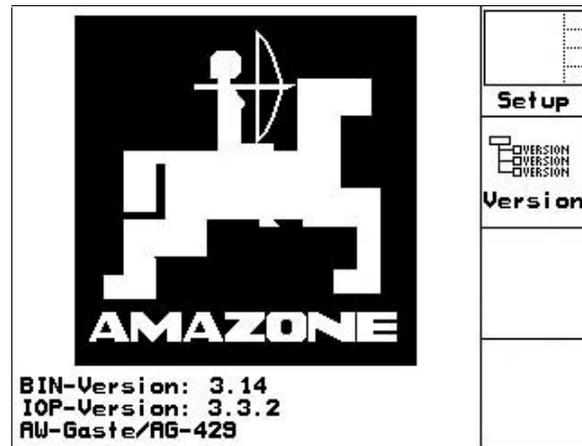
V menu setup:

Abyste mohli změnit nastavení displeje, současně stiskněte následující tlačítka:

- listování
- Shift

- Přes funkční políčko vyvolejte zadání „Nastavení displeje“.

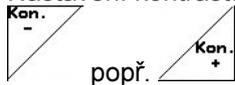
- **Version** Zobrazení přístrojů nacházejících se na sběrnici.



Obr. 73

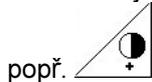


- Nastavení kontrastu přes funkční tlačítka



popř.

- Nastavení jasu přes funkční tlačítka



popř.

- Invertování displeje černá ↔ bílá přes



funkční políčko

- kliknutí na tlačítko zapn./vypn. zvuku
- Vymazání uložených dat přes funkční políčko

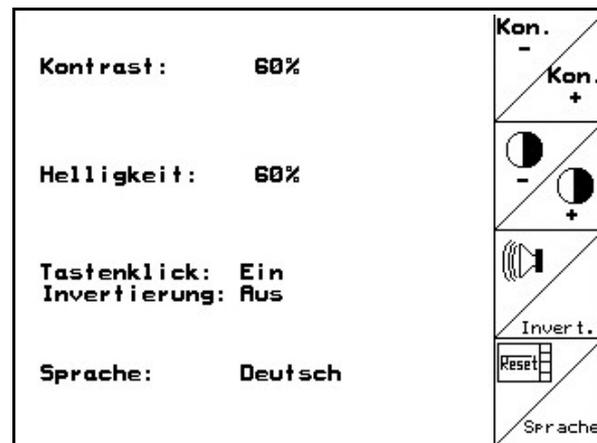


. (viz strana 44).

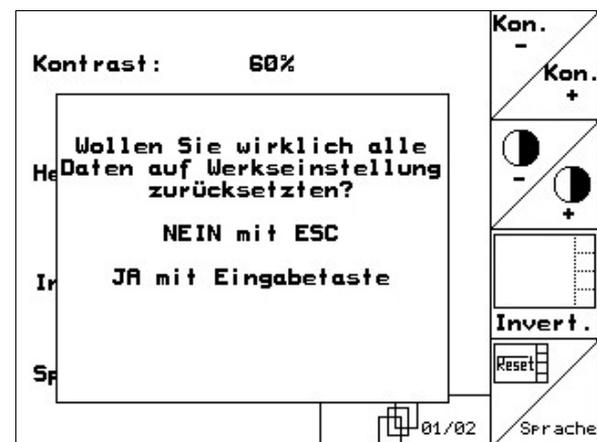
- Nastavení jazyku přes funkční políčko



- Opuštění menu setup terminálu



Obr. 74



Obr. 75



**Provedením funkce reset terminálu se navrátí veškeré údaje terminálu zpět na nastavení od výrobce. Údaje o stroji se neztratí.**

02/03

- zadání času
- zadání data
- zadání rychlosti přenosu dat

<b>Uhrzeit:</b>	<b>10 : 12 : 53</b>	
<b>Datum:</b>	<b>18 . 11 . 2005</b>	
<b>RS232:</b>	<b>57600 Baud (nicht Prog.-Modus)</b>	 <b>RS232</b>

02/03

Obr. 76

03/03

Vymazání programu:

1. , zvolení programu.
2. löschen vymazání programu.

<b>Bitte Programm über die Tasten "hoch" und "runter" anwählen</b>		 löschen
<b>Programm:</b>	<b>ZAM50DE</b>	
<b>Größe:</b>	<b>78kByte</b>	
<b>freier Speicher:</b>	<b>448kByte</b>	

03/03

Obr. 77

## 6 Práce na poli



Výstraha!

**Trail Tron: Při přepravě musí být náprava/oj Trail Tron v nulové poloze.**

**Oj Trail Tron zajistěte kulovým kohoutem.**

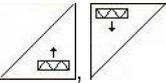
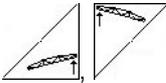
**Během jízdy na pole a po veřejných komunikacích musí být **AMATRON<sup>+</sup>** vždy vypnutý!**

**Před začátkem postřikování se musí provést následující zadání:**

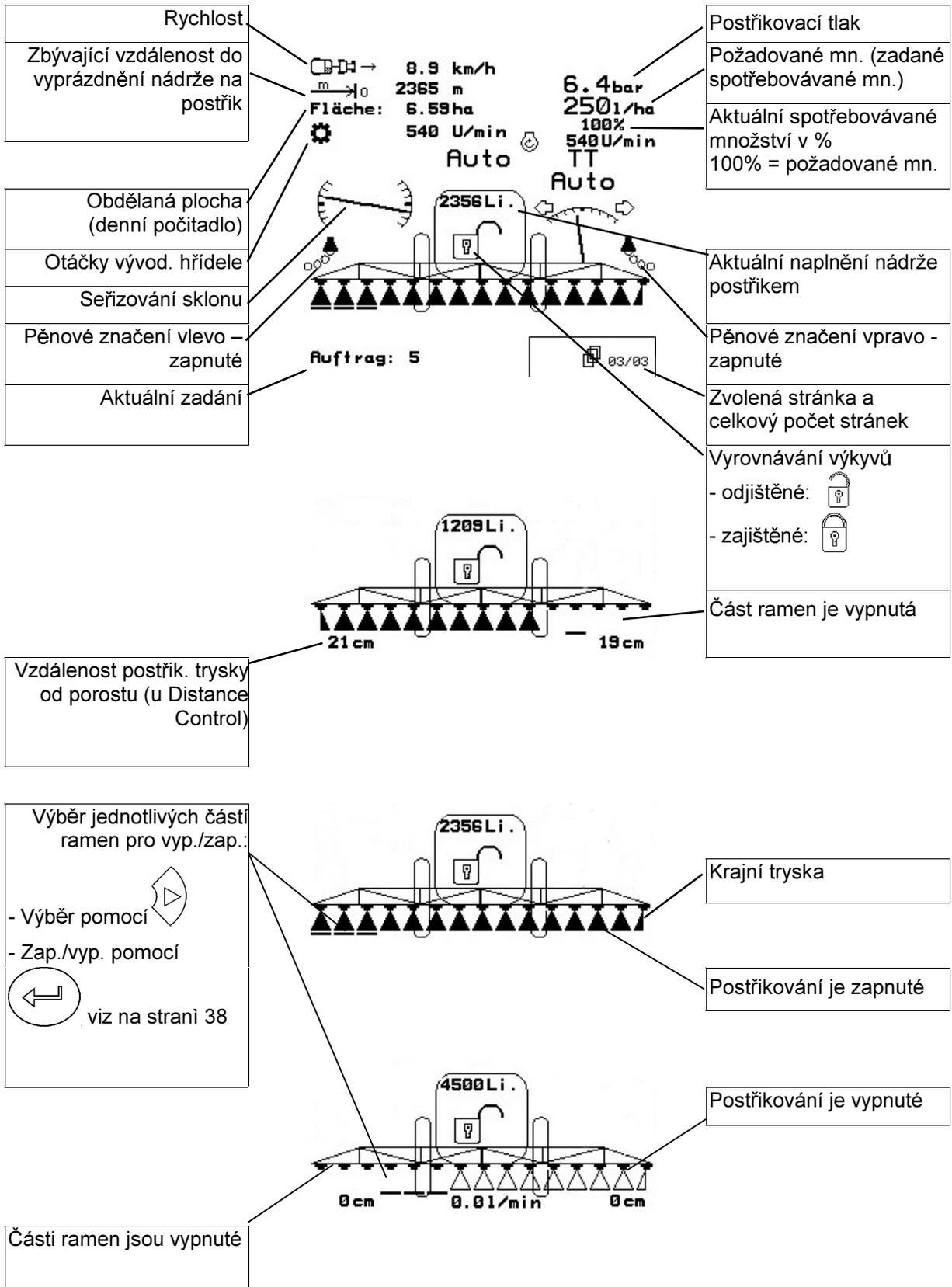
**Zadání údajů o stroji.**

**Založení zadání a spuštění zadání.**

### 6.1 Postup při práci

1.  zapněte **AMATRON<sup>+</sup>**.
2.  přejděte do pracovního menu.
3. Skládání Profi: Přes hydraulický ventil traktoru zajistěte přítok oleje k hydraulickému bloku.
4. Rozložení ramen postřikovače
  - Skládání Profi: viz na straně 63,
  - Předvolba skládání:  zvolte skládání ramen
  - přes hydraulický ventil traktoru.
5. Nastavte výšku ramen  a sklon .
6.  Pro UX/UG s řízenou nápravou/ojí: Trail-Tron na automatický provoz.
7.  Distance Control (varianta) na automatický režim.
8.  Zapněte postřikování, rozjedte se s traktorem a proveďte práci (postřikování).
9.  vypněte postřikování.
10. Složte postřikovací ramena
  - Skládání Profi: viz strana 64.
  - Předvolba skládání:  zvolte skládání ramen
  - přes hydraulický ventil traktoru.
11. Oj Trail-Tron nastavte do nulové polohy.
12. Pro skládání Profi: přerušte přívod oleje.
13.  vypněte **AMATRON<sup>+</sup>**.

## 6.2 Zobrazení menu „Práce“



## 6.3 Funkce v menu „Práce“

### 6.3.1 Zapnutí/vypnutí postřikování.

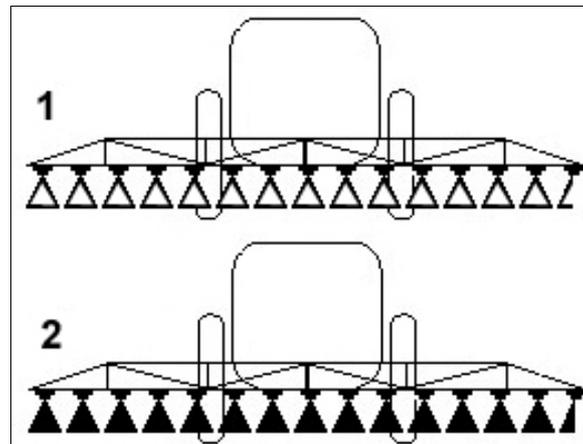
	<p>Postřikování je zapnuté: Postřik se rozstříkuje přes postřikovací trysky.          Postřikování je vypnuté: Postřik se nerozstříkuje.</p>
---	--

Zobrazení v pracovním menu:

Obr. 78/...

(1) Postřikování je vypnuté.

(2) Postřikování je zapnuté.



Obr. 78

### 6.3.2 Regulace rozstříkovaného množství

	<p>Manuální režim (Obr. 80/1), automatický režim (Obr. 81/1)</p>
---	--



Je-li zapnutý automatický režim, objeví se na displeji symbol "Auto" (Obr. 81/1). Počítač stroje přebírá regulaci spotřebovávaného množství v závislosti na aktuální pojezdové rychlosti.

Pomocí tlačítek  popř.  lze měnit spotřebovávané množství o množstevní krok (viz na straně 25).

V případě zapnutého manuálního režimu se objeví symbol  (Obr. 80/1) a navíc záznam [l/min] (Obr. 80/2) na displeji. Spotřebovávané množství regulujete manuálně, a to změnou postřikovacího tlaku přes tlačítka  popř. . Manuální režim není vhodný pro postřikování, nýbrž pouze pro provádění údržby a čištění stroje.

### 6.3.3 Zadní náprava/oj Trail Tron

	Manuální režim (Obr. 80/2), automatický režim (Obr. 81/2), provoz po silnici (Obr. 80/5)
---	--



- V případě zapnutého automatického režimu se na displeji objeví symbol "Auto" (Obr. 81/2). Počítač stroje přebírá řízení průjezdu stroje přesně ve stopách traktoru.
- Dosáhne-li se pojezdové rychlosti vyšší než 15 km/h (jízda po silnici), náprava/oj Trail Tron zajede automaticky do nulové polohy a zůstane v režimu „Jízda po silnici“ (Obr. 80/5).

- V případě zapnutého manuálního režimu se objeví symbol  (Obr. 80/2). Tiskněte tlačítko  popř.  tak dlouho, až budou kola závěsného postřikovače projíždět opět přesně ve stopě traktoru.

→ Závěsný postřikovač se znovu přizpůsobí traktoru. Na displeji zobrazuje symbol „Zadní řízená náprava“ (Obr. 79/1) zvolený úhel natočení kol zadní řízené nápravy.



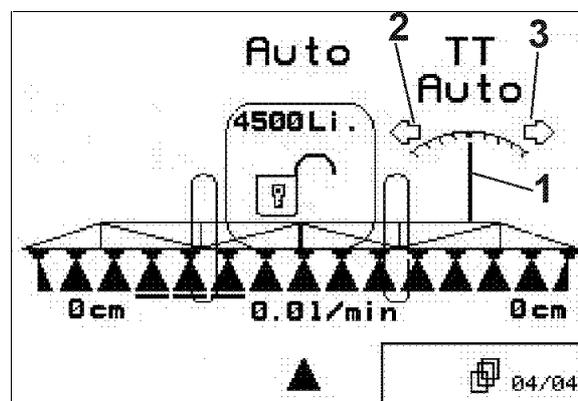
Kalibrace Trail Tron viz na straně 42

Konfigurace Trail Tron viz na straně 49

Zobrazení v pracovním menu:

Obr. 79/...

- (1) Zobrazení momentálního úhlu nastavení řízené nápravy/oje.
- (2) Řízená náprava/oj se natočí doleva proti svahu.
- (3) Řízená náprava/oj se natočí doprava proti svahu.



Obr. 79

## 6.3.4 Distance Control



Manuální režim (Obr. 80/3), automatický režim (Obr. 81/3)



V případě zapnutého automatického režimu se na displeji objeví symbol "Auto" (Obr. 81/3). Počítač stroje přebírá regulaci vzdálenosti postřikovací trysky – porost.

- Požadovanou vzdálenost postřikovací trysky od porostu stanovte předem.

1. Požadovanou vzdálenost postřikovací trysky v porostu nastavte dle požadavků.



2. Zadání potvrďte tlačítkem

→ Požadovaná vzdálenost postřikovací trysky od porostu je uložena v paměti.

3. Stanovte výšku postřikovacích ramen pro otáčení, a sice najetím na požadovanou výšku postřikovacích ramen pro otáčení.



4. Zadání potvrďte tlačítkem

→ Výška postřikovacích ramen pro otáčení je uložena v paměti (tato výška se najede, jakmile se vypne postřikování).

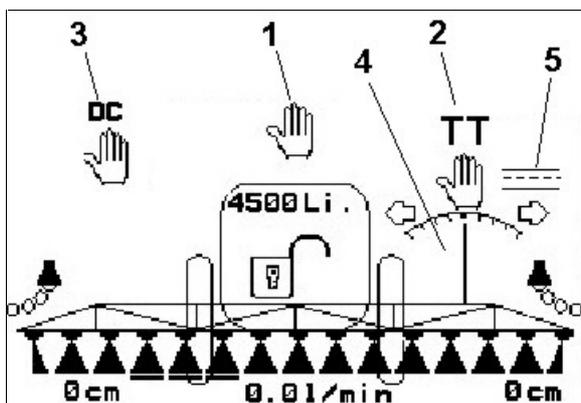
V manuálním režimu se objeví symbol  (Obr. 80/3). Zařízení Distance Control je vypnuté. Upravujete vzdálenost postřikovací trysky od porostu manuálně přes seřizování sklonu a výšky.



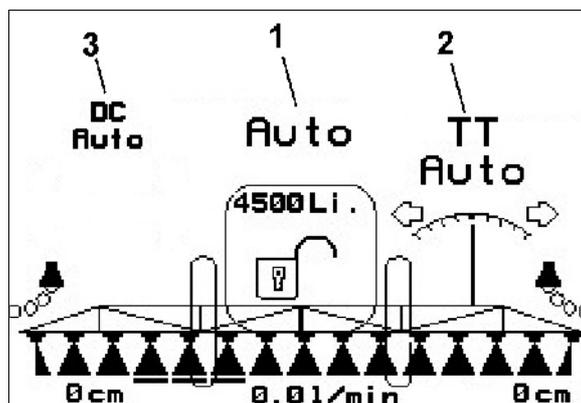
- Stiskněte : Vzdálenost postřikovací trysky od porostu se zobrazí v pracovním menu.



Kalibrace zařízení Distance Control viz na strani 28



Obr. 80



Obr. 81

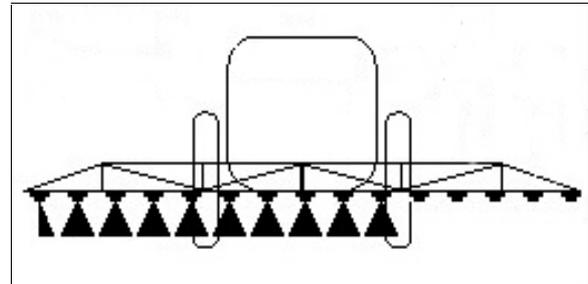
### 6.3.5 Jednotlivé části ramen

	<p><b>Vypnutí částí ramen zleva / zprava.</b></p>
	<p><b>Zapnutí částí ramen doleva / doprava.</b></p>

Jednotlivé části ramen lze vypínat a zapínat

- během postřikování,
- je-li vypnuté postřikování.

Obr. 82, Je vypnutá část ramen zprava.



Obr. 82

### 6.3.6 Funkční políčko pro výběr (předvolba skládání )

	<p><b>Předvolba</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• seřizování sklonu nebo</li> <li>• skládání postřikovacích ramen.</li> </ul>
--	--



Předvolba se zobrazí v pracovním menu (Obr. 83)!  
 Funkce se ovládají přes hydraulický ventil traktoru!  
**Skládání: Viz návod na obsluhu postřikovače!**

### 6.3.7 Jednostranné skládání ramen s předvolbou skládání

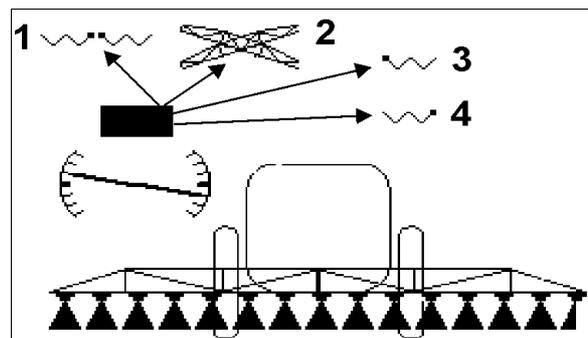
	<p><b>Skládání ramen vpravo.</b></p>
	<p><b>Skládání ramen vlevo.</b></p>



Předvolba se zobrazí v pracovním menu!  
 Funkce se ovládají přes hydraulický ventil traktoru!  
**Skládání: Viz návod na obsluhu pro postřikovač!**

Zobrazení v pracovním menu:  
 Obr. 83/...

- (1) Předvolba skládání ramen.
- (2) Předvolba seřizování sklonu.
- (3) Předvolba skládání ramen vpravo.
- (4) Předvolba skládání ramen vlevo.



Obr. 83

### 6.3.8 Nastavení výšky ramen (skládání Profi)

	<p><b>Zvedání, spouštění ramen</b></p>
---	--

- Pro nastavení vzdálenosti postřikovací trysky od porostu.
- Pro skládání postřikovacích ramen.

### 6.3.9 Zajištění/odjištění vyrovnávání výkyvů

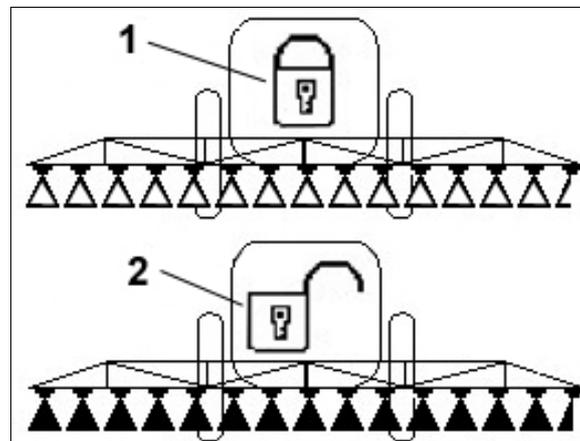
	<p><b>Vyrovnávání výkyvů je odjištěné:</b> při postřikování</p> <p><b>Vyrovnávání výkyvů je zajištěné:</b> při skládání ramen.</p> <p>Při postřikování s jednostranně složenými rameny.</p>
---	---

Zobrazení v pracovním menu:

Obr. 84/...

(1) Vyrovnávání výkyvů je zajištěné.

(2) Vyrovnávání výkyvů je odjištěné.



Obr. 84

### 6.3.10 Skládání ramen (skládání Profi)

	<b>Oboustranné rozkládání, skládání ramen</b>
---	---



**Postřikovače bez skládání profi: Viz návod na obsluhu pro postřikovač!**

- Rozkládání není vždy symetrické.
- Konkrétní hydraulické válce udržují postřikovací ramena v pracovní poloze.

**Před složením vždy znovu nastavte postřikovací ramena do vodorovné polohy (poloha 0), protože jinak může dojít k problémům při zajišťování postřikovacích ramen v přepravní poloze (držáky nezachytí uchycovací kapsy).**

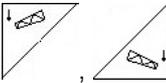
#### Rozkládání postřikovacích ramen



1.  zvedání ramen ( min. 30 cm).

Po zvednutí ramen se musí postřikovací ramena rozložit během 10 vteřin – bezpečnostní spínání!

**Super S s profi II:**

2.  Odklonění obou svazků ramen do vodorovné polohy.

3.  Oboustranné rozložení ramen.



**Přepravní pojistka se automaticky odjistí!**

4.  Odjištění vyrovnávání kmitání.
5. Nastavení sklonu/výšky ramen nebo Distance Control.

## Skládání postřikovacích ramen

Super S: 1.  Zvednutí ramen ( ca. 1 m).

Super L: 2.  Zvednutí ramen ( ca. 2 m) tak, aby se ramena při kompletním složení bezpečně složila nad blatníky k nádrži na postřík.



Pozor!



### Vyrovnaní ramen do vodorovné polohy!



Zajištění vyrovnavání kmitání.

**Automatické zajištění vyrovnavání kmitání v případě oboustranného skládání ramen lze nastavit v menu „Údaje o stroji“.**

**Automatické zajištění je zapnuté:  
Před skládáním vyrovnejte postřikovací ramena do vodorovné polohy.**



Ramena složte oboustranně kompletně do přepravní polohy.

**Super L s profi II: Po složení do svazku ramen, před složením do přepravní polohy**

**se musí svazky ramen vyrovnat odkloněním ,  ,  , až do koncové polohy, do vodorovné polohy.**

Super S s profi II:  ,  Naklonění svazků ramen do svislé polohy.



Ramena postřikovače spouštějte dolů tak dlouho, až se zajistí přepravní pojistka.

**Ramena Super S lze za účelem lepšího odpružení ramen pro přepravu po silnici lehce zvednout.**



	Jednostranné složení ramen
	Jednostranné rozložení ramen



Práce s jednostranně rozloženými postřikovacími rameny je přípustná



- pouze se zajištěným vyrovnáváním kmitání.
- pouze v případě, když se jiné boční rameno
  - sklopí dolů jako svazek z přepravní polohy u ramen Super S
  - sklopí napříč ke směru jízdy u ramen Super L.
- sklopí pouze krátkodobě za účelem překonávání překážek (strom, stožár elektrického napětí atd.).
- Zajistěte vyrovnávání kmitání ještě před tím, než jednostranně složíte postřikovací ramena.
- V případě nezajištěného vyrovnávání kmitání mohou postřikovací ramena „táhnout“ na jednu stranu. Naráží-li rozložené postřikovací rameno na zem, může to vést k poškození postřikovacích ramen.
- Při postřikování značně snižte pojezdovou rychlost, tím se v případě zajištěného vyrovnávání kmitání vystříháte rozkmitání a kontaktu postřikovacích ramen se zemí. V případě neklidného vedení postřikovacích ramen již není zajištěno rovnoměrné příčné postřikování.

1. Zajistěte vyrovnávání kmitání.
2. Zvedněte postřikovací ramena přes výškové seřízení do střední výšky.
3. Stiskněte tlačítko popř. nebo popř. Požadované boční rameno se složí nebo rozloží.
4. Vyrovnajte postřikovací ramena přes seřízení sklonu paralelně k cílové ploše.
5. Postřikovací výšku nastavte tak, aby vzdálenost postřikovacích ramen od povrchu země činila minimálně 1 m.
6. Vypněte jednotlivé části složeného bočního ramena postřikovače.
7. Při postřikování pracujte se značně sníženou pojezdovou rychlostí.

### 6.3.11 Naklopení bočních ramen (pouze skládání profi II)

	<p><b>Boční rameno naklopte vlevo/vpravo;</b></p>
	<p><b>Boční rameno odkloňte vlevo/vpravo</b></p>

Jednostranné, nezávislé naklánění a odklánění bočních ramen postřikovače slouží k naklánění a odklánění bočních ramen v případě velmi nepříznivého terénu, když jsou již vyčerpány možnosti nastavení výšky a sklonu pro vyrovnání ramen postřikovače vůči cílové ploše.



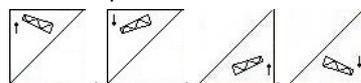
**Rozložená boční ramena postřikovače nikdy nenaklánějte o více než 20°!**

**Za účelem vyrovnání bočních ramen do vodorovné polohy**

**proved'te maximální odklonění postřikovacích ramen** 

 **(najeďte do koncové polohy).**

1. Stiskněte jedno z následujících tlačítek, abyste mohli naklopit či odklonit požadované boční rameno postřikovače:



2. Nastavte postřikovací ramena do vodorovné polohy ještě před tím, než postřikovací ramena složíte do přepravní polohy.

### 6.3.12 Seřizování sklonu

	<p><b>Seřizování sklonu vlevo nahoru</b></p>
	<p><b>Seřizování sklonu vpravo nahoru</b></p>

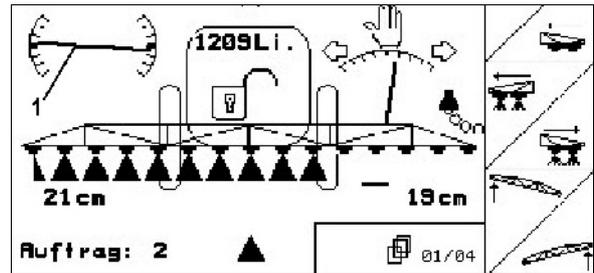
V případě nepříznivého terénu lze postřikovací ramena vyrovnat paralelně vzhledem k zemi popř. k cílové ploše pomocí seřizování sklonu, např. v případě různě hlubokých stop popř. při jednostranném vjetí do brázdy.



**Kalibrace seřizování sklonu, viz na straně 27.**

**Vyrovňávání postřikovacích ramen přes nastavení sklonu**

1. Tiskněte tlačítko  popř.  tak dlouho, až se postřikovací ramena vyrovnají paralelně vzhledem k cílové ploše.
2. Na displeji zobrazí symbol seřizování sklonu (Obr. 85/1) zvolený sklon postřikovacích ramen. Zde je zvednutá levá strana postřikovacích ramen.



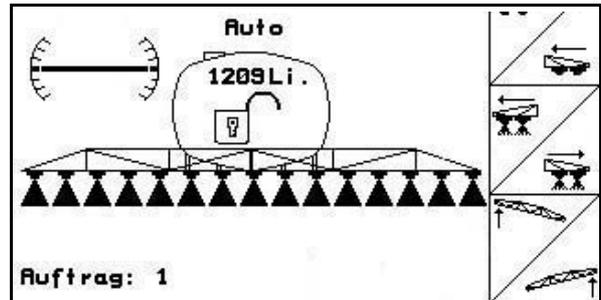
Obr. 85

	<b>Zrcadlení seřizování sklonu (zrcadlení svahu)</b>
---	--

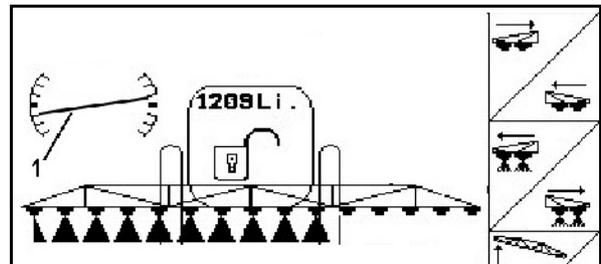
Snadno lze zrcadlit zvolený sklon postřikovacích ramen při otáčení na souvratí, např. při postřikování ve svahu napříč svahem (po vrstevnici).

Výchozí situace: Levá strana postřikovacích ramen je zvednutá.

1. Stiskněte jednou tlačítko  a hydraulické seřízení sklonu vyrovná postřikovací ramena do vodorovné polohy (poloha 0).  
→ Na displeji zobrazuje symbol pro seřízení sklonu (Obr. 86/1) vodorovné vyrovnání postřikovacích ramen.
2. Se strojem se otočte na souvratí.
3. Opět stiskněte tlačítko  a hydraulické seřízení sklonu zrcadlí před tím aplikovaný sklon postřikovacích ramen.  
→ Na displeji zobrazí symbol seřizování sklonu (Obr. 87/1) zrcadlený sklon postřikovacích ramen. Nyní je zvednutá pravá strana postřikovacích ramen.



Obr. 86



Obr. 87

### 6.3.13 Pěnové značení

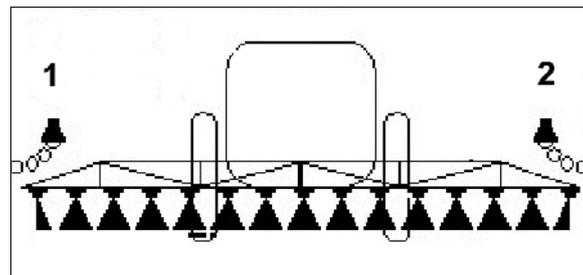
	<p>Zapnutí / vypnutí pěnového značení vlevo.</p>
	<p>Zapnutí / vypnutí pěnového značení vpravo.</p>

Zobrazení v pracovním menu:

Obr. 88/...

(1) Pěnové značení vlevo je zapnuté.

(2) Pěnové značení vpravo je zapnuté.



Obr. 88

### 6.3.14 Doplnování nádrže postříkem

	<p>Viz na strani 40</p>
--	-------------------------

### 6.3.15 Krajní trysky

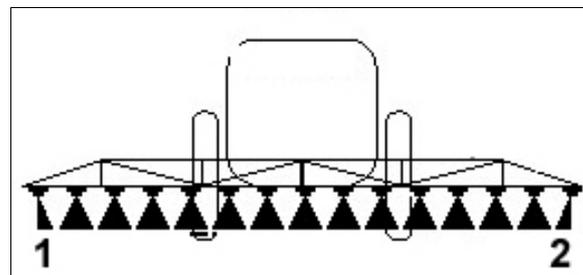
	<p>Zapnutí / vypnutí krajní trysky vpravo</p>
	<p>Zapnutí / vypnutí krajní trysky vlevo</p>

Zobrazení v pracovním menu:

Obr. 89/...

(1) Krajní tryska vlevo je zapnutá.

(2) Krajní tryska vpravo je zapnutá.



Obr. 89

### 6.3.16 Komfortní vybavení

	Vyvolání menu „Komfortní vybavení“!
--	-------------------------------------



Propláchnutí postřikovacích trysek a potrubí čistou vodou,



Vyčištění nádrže čistou vodou,



Zvýšení intenzity míchacího agregátu,



Snížení intenzity míchacího agregátu.

### 6.3.17 Hydropneumatické odpružení (pouze UX)

	Manuální režim, automatický režim.
	Spouštění stroje dolů v manuálním režimu.
	Zvedání stroje v manuálním režimu.

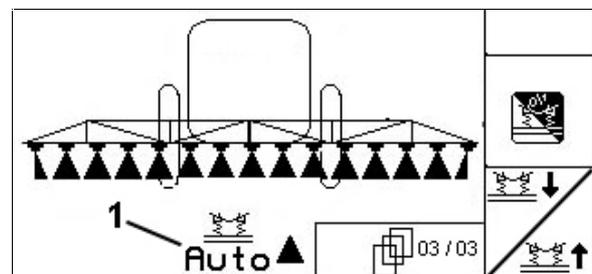


V případě zapnutého automatického režimu „Auto“ reguluje **AMATRON<sup>+</sup>** pojezdovou výšku postřikovače nezávisle na naplnění nádrže. Rozhodující je hodnota nastavená v Setup!

V manuálním režimu lze stroj spouštět dolů nebo zvedat.

Zobrazení v pracovním menu:

(Obr. 90/1) Hydropneumatické odpružení v automatickém režimu (provozní stav).



Obr. 90

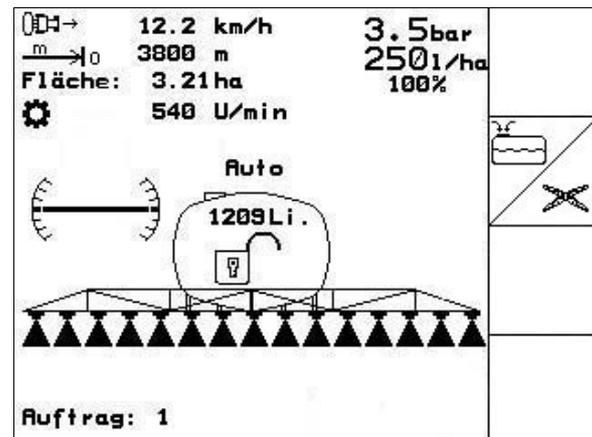
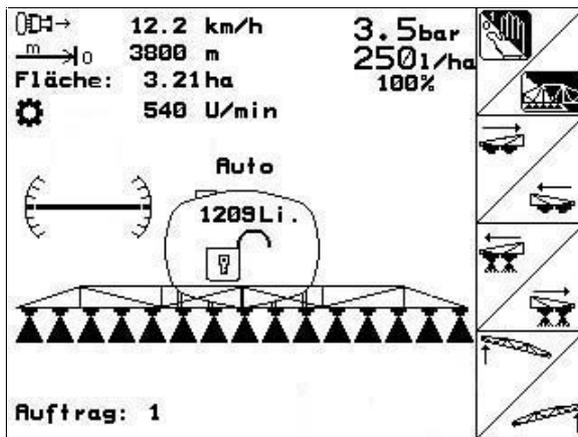
## 6.4 Funkční políčka pro různé typy postřikovacích ramen



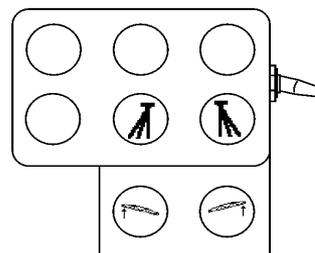
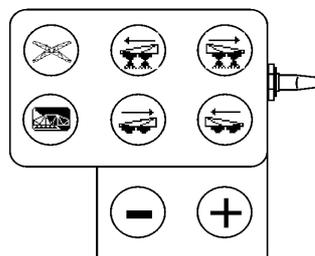
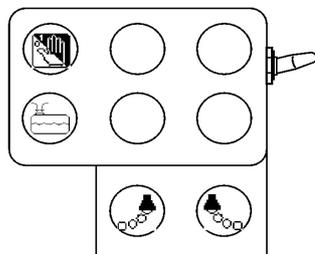
V menu „Práce“ se v závislosti na zvoleném typu postřikovacích ramen objevují různá funkční políčka pro obsluhu postřikovacích ramen. Následující kapitoly přinášejí vysvětlivky pro jednotlivá funkční políčka pro různé typy postřikovacích ramen.

### 6.4.1 Postřikovací ramena s/bez elektrického seřizování sklonu

Stisknuté tlačítko Shift :

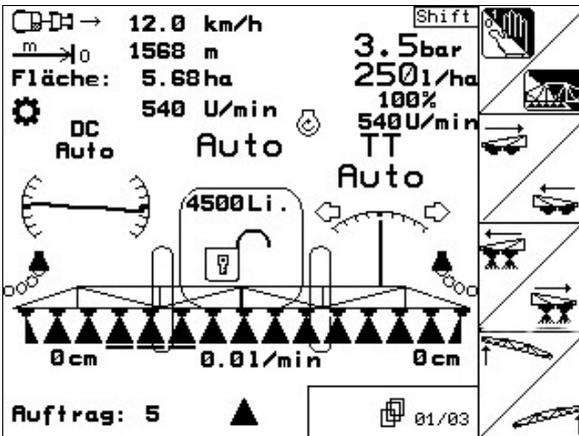


Funkce joysticku:

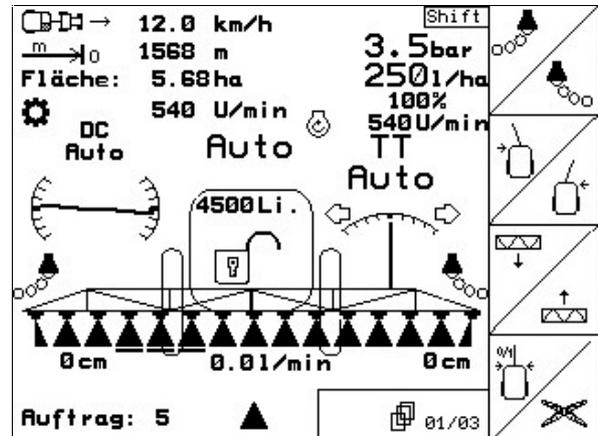


### 6.4.2 Skládání ramen Profi I

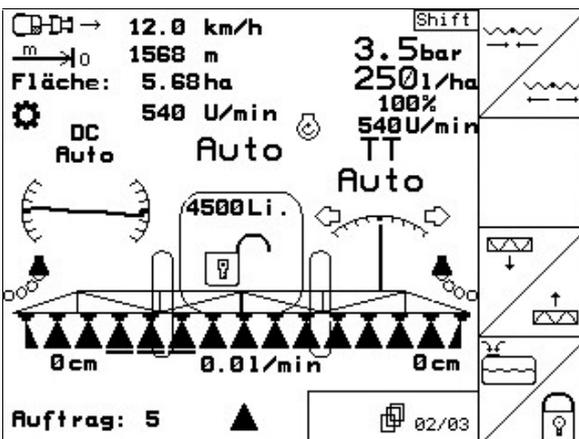
01/03



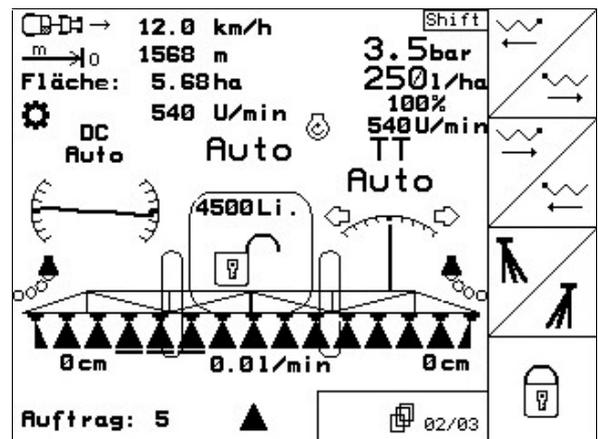
Stisknuté tlačítko Shift



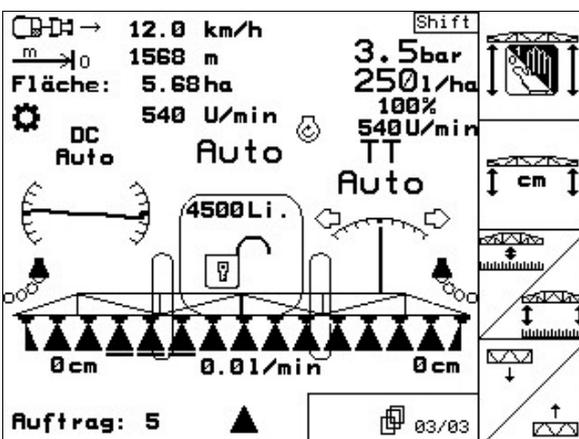
02/03



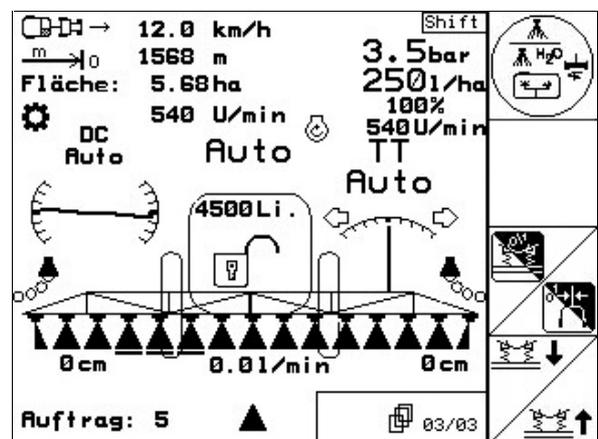
Stisknuté tlačítko Shift



03/03



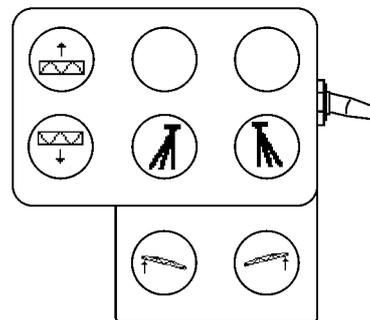
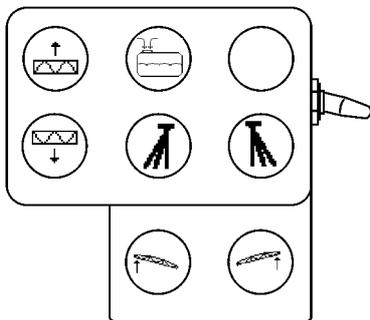
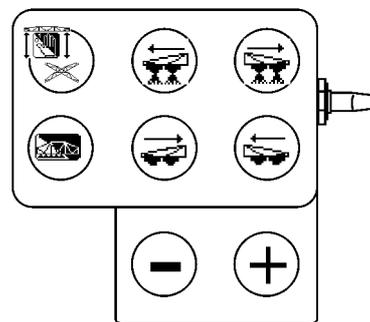
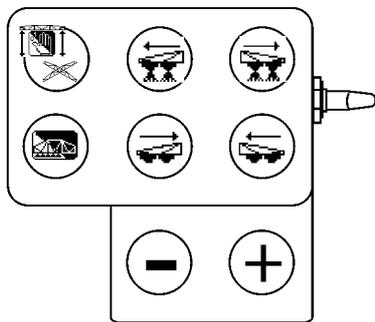
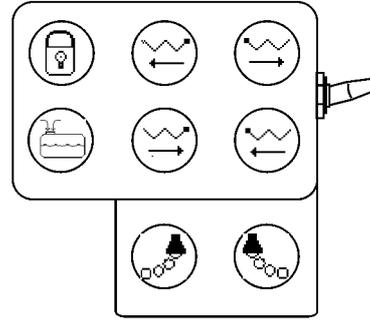
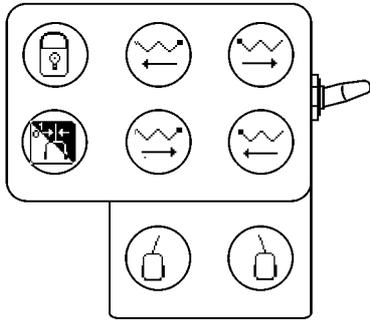
Stisknuté tlačítko Shift



Funkce joysticku

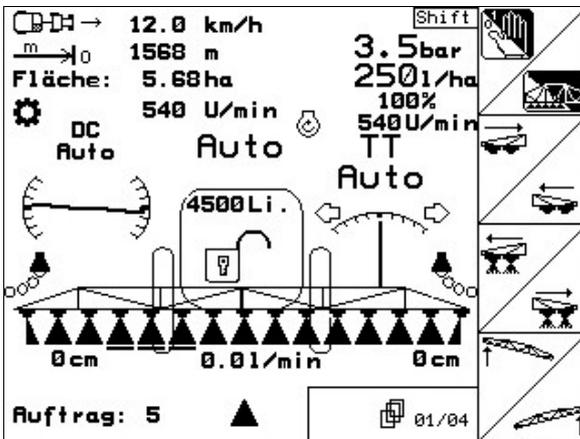
UX, UG

UF 01

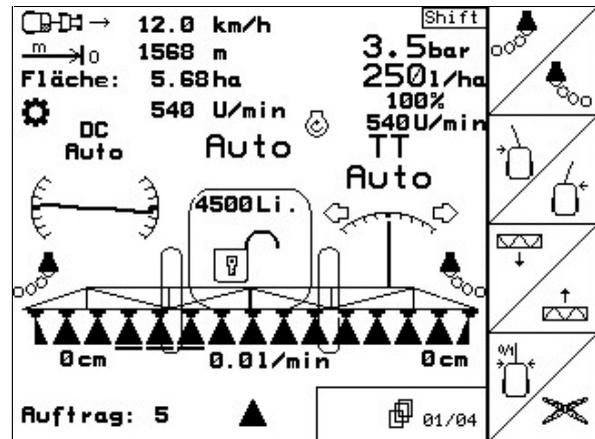


### 6.4.3 Skládání ramen Profi II

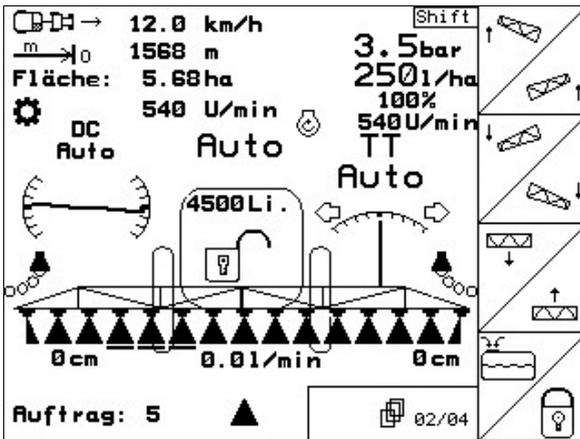
01/04



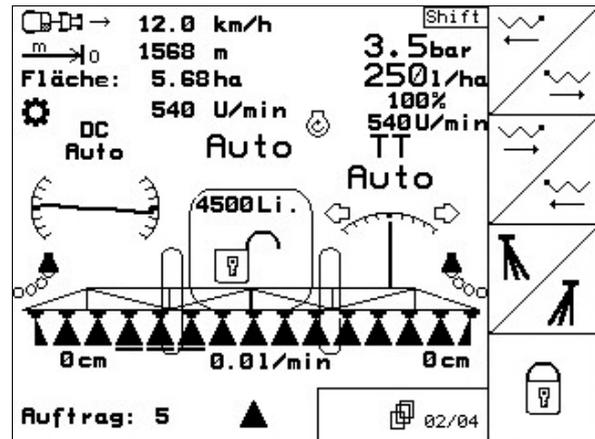
Stisknuté tlačítko Shift



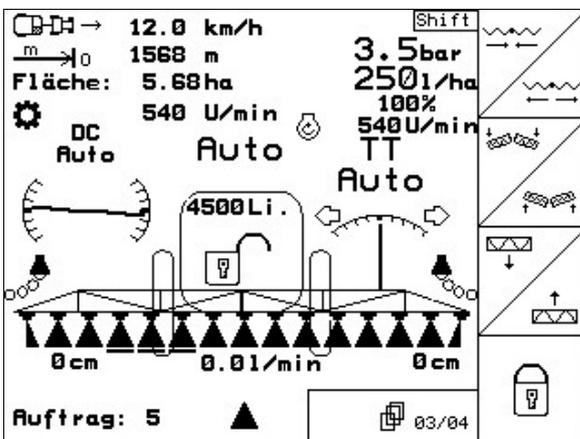
02/04



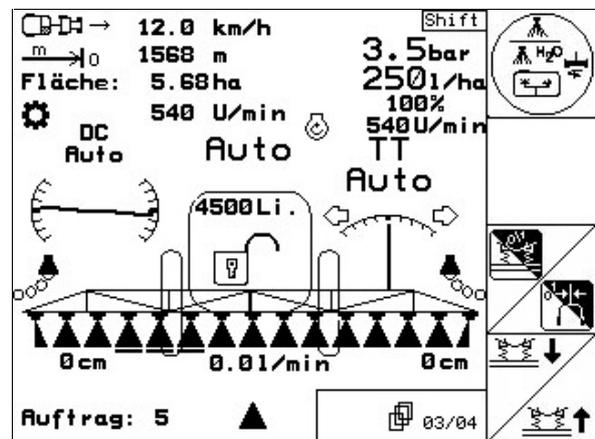
Stisknuté tlačítko Shift

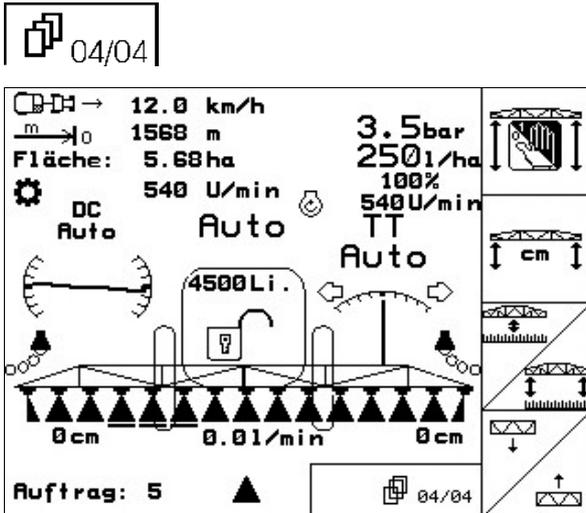


03/04



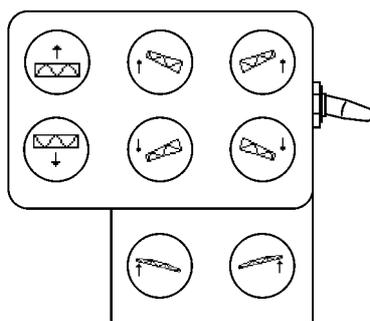
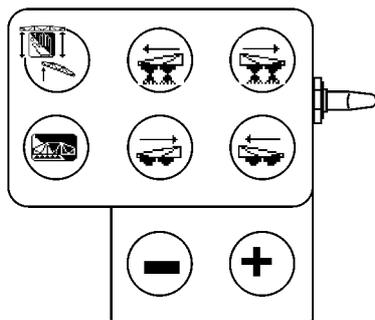
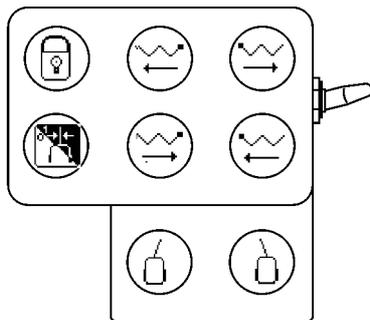
Stisknuté tlačítko Shift



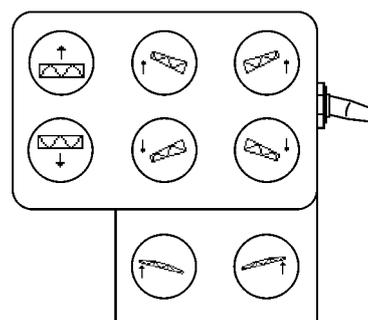
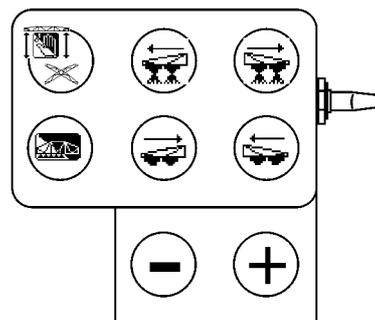
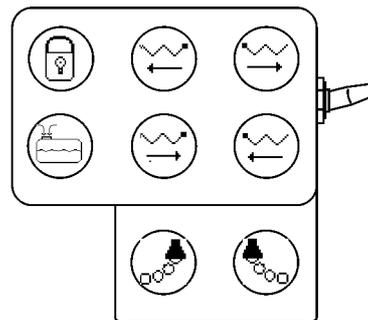


Funkce joysticku

UX, UG

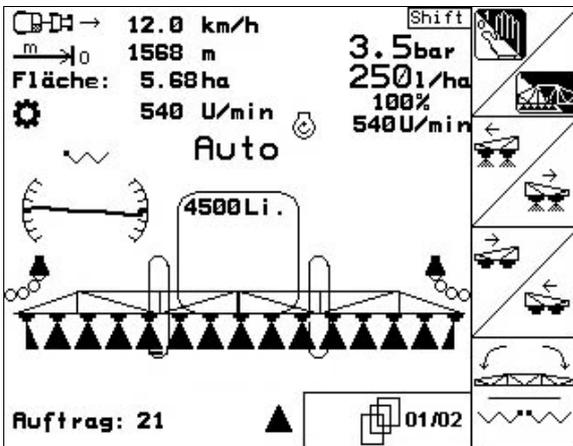


UF 01

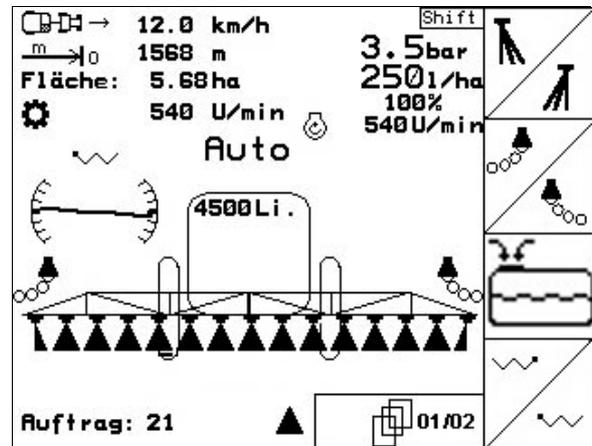


### 6.4.4 Předvolba skládání ramen

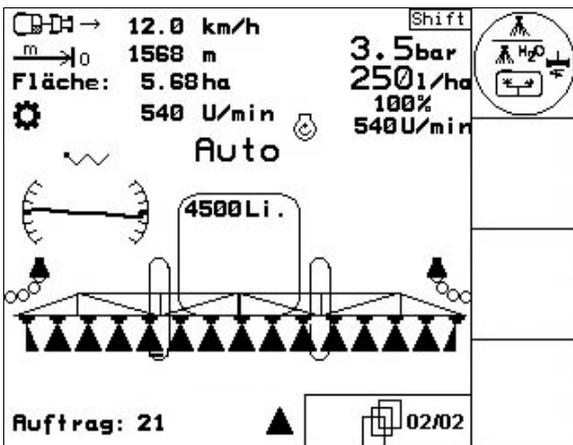
01/02



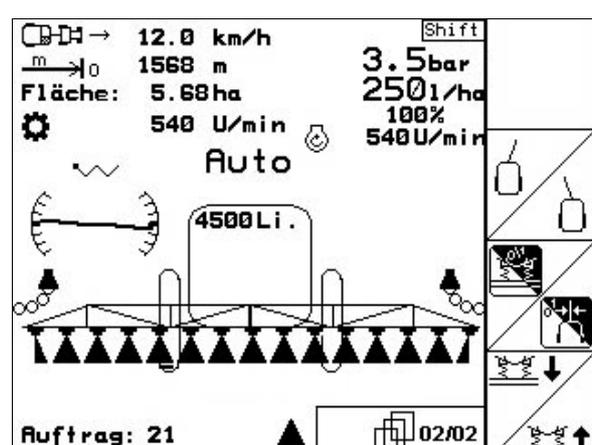
Stisknuté tlačítko Shift



02/02

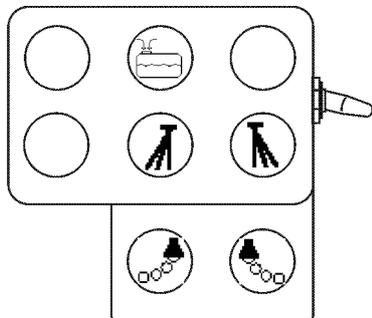
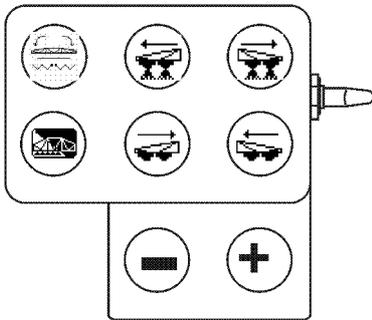
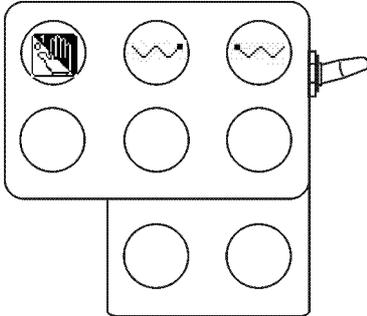


Stisknuté tlačítko Shift

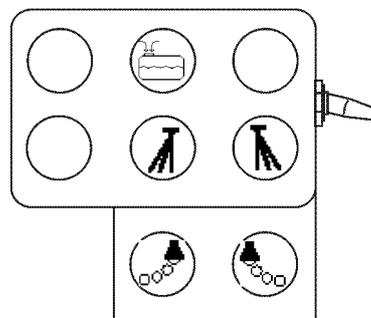
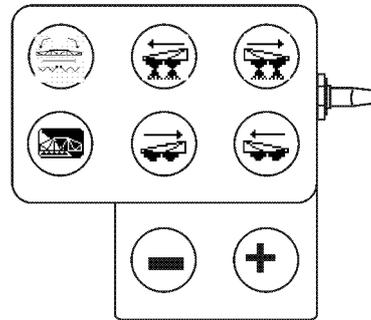
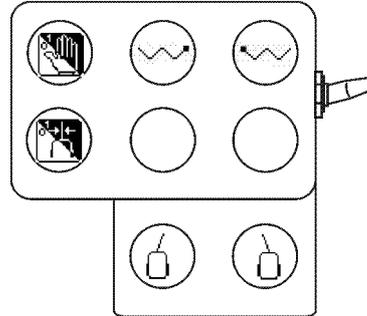


Funkce joysticku

UF 01



UX, UG



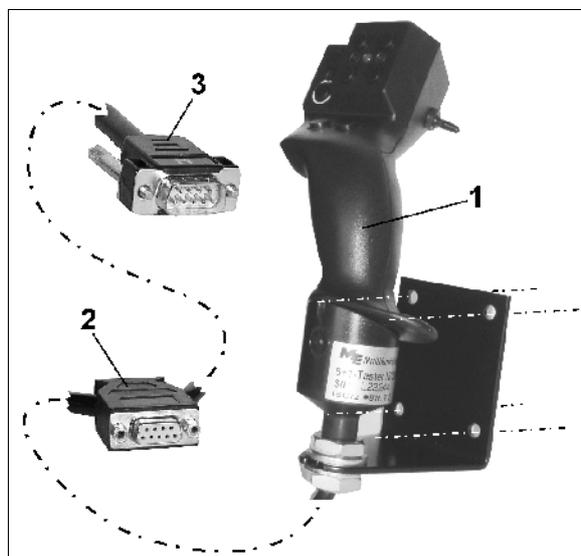
## 7 Joystick

### 7.1 Montáž

Joystick (Obr. 91/1) se připevní pomocí 4 šroubů v kabině traktoru tak, aby se zajistilo jeho snadné ovládání.

Za účelem připojení zasuňte zástrčku základního vybavení do 9pólové zdíčky Sub-D joysticku (Obr. 91/2).

Zástrčku (Obr. 91/3) joysticku zasuňte do zdíčky Sub-D přístroje **AMATRON<sup>+</sup>**.



Obr. 91

### 7.2 Funkce

Joystick má funkci pouze v pracovním menu terminálu **AMATRON<sup>+</sup>**. Umožňuje ovládat terminál **AMATRON<sup>+</sup>** poslepu při práci na poli.

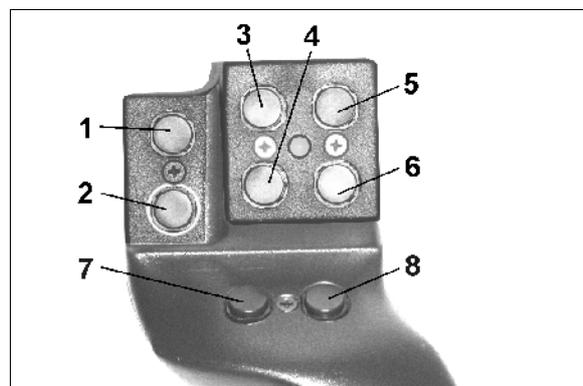
Pro ovládání terminálu **AMATRON<sup>+</sup>** je joystick (Obr. 92) vybavený 8 tlačítky (1 - 8). Dále lze pomocí přepínače (Obr. 93/2) 3násobně měnit obsazení jednotlivých tlačítek.

Přepínač se standardně nachází ve

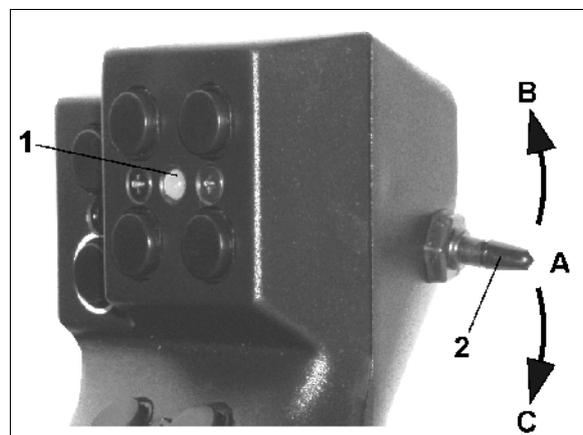
-  středové poloze (Obr. 93/A) a lze jej přepínat
-  nahoru (Obr. 93/B) nebo
-  dolů (Obr. 93/C).

Poloha přepínače se zobrazí prostřednictvím diody LED (Obr. 93/1).

-  žlutá dioda LED
-  červená dioda LED
-  zelená dioda LED



Obr. 92



Obr. 93

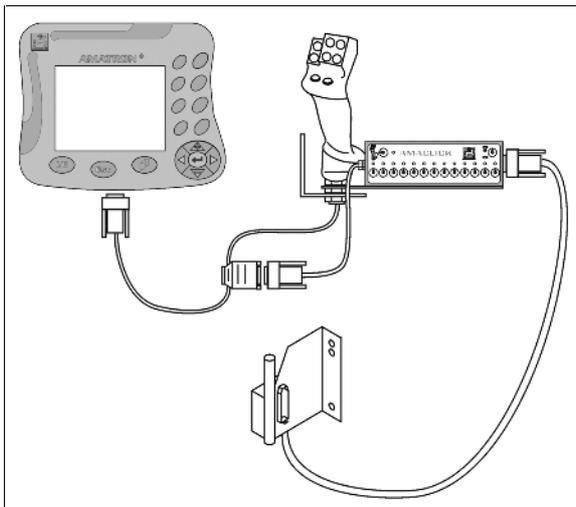
## 8 Spínací skříňka pro části ramen **AMACLICK**

### 8.1 Montáž

**AMACLICK** přišroubujte přes výřez konzoly k joysticku nebo jej alternativně namontujte v kabině traktoru tak, aby bylo zajištěno jeho snadné ovládání.

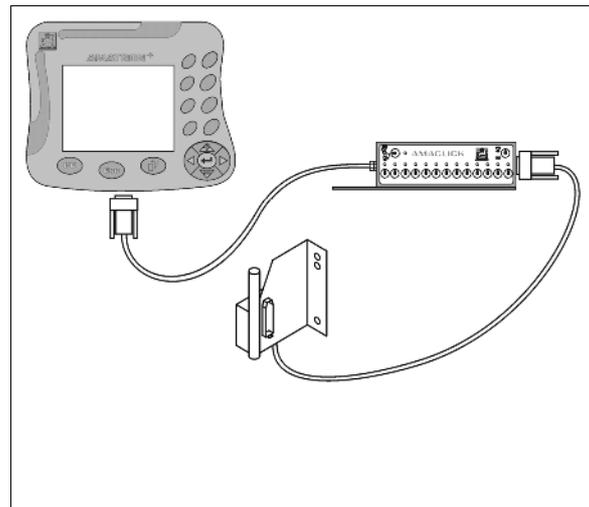
Připojení skříňky **AMACLICK**:

- s joystickem dle Obr. 94.



Obr. 94

- bez joysticku dle Obr. 95



Obr. 95

### 8.2 Funkce

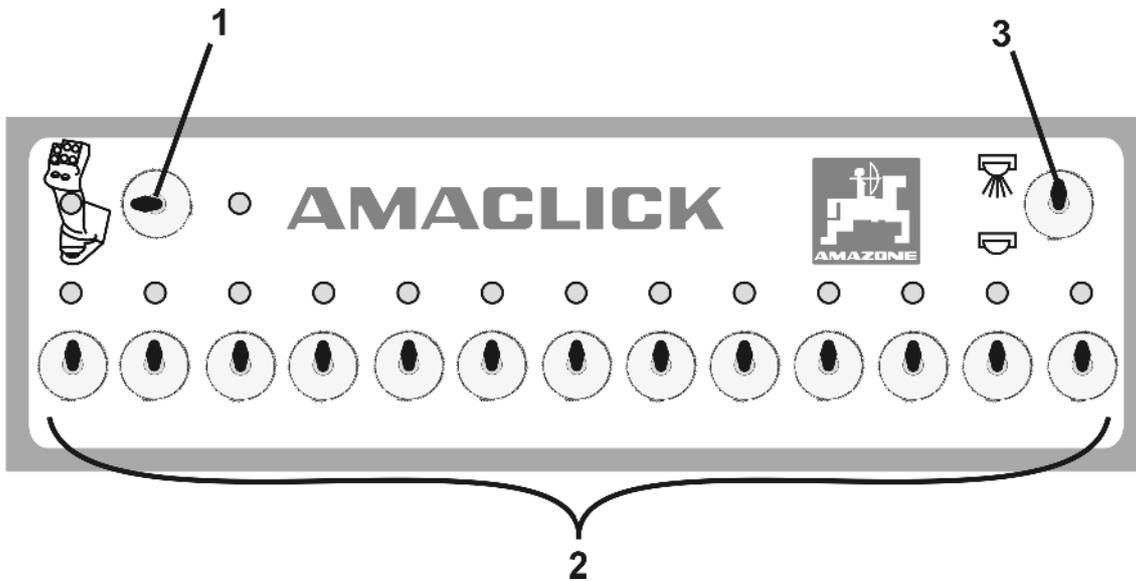
Spínací skříňka **AMACLICK** se používá v kombinaci s terminálem

- **AMATRON<sup>+</sup>**,
- **AMATRON<sup>+</sup>** a joystickem

pro ovládání postřikovačů **AMAZONE**.

Pomocí spínací skříňky **AMACLICK<sup>+</sup>**

- lze libovolně zapínat nebo vypínat každou část postřikovacích ramen.
- lze zapínat a vypínat rozstřikování postřiku.



(1) Tlačítko pro zapnutí/vypnutí

- o Poloha tlačítka :  
**AMACLICK** není aktivní. Ovládání částí ramen přes terminál **AMATRON<sup>+</sup>** / joystick.
- o Poloha přepínače „**AMACLICK**“:  
Pomocí přepínací skříňky **AMACLICK** se zapíná / vypíná postřikování a jednotlivé části postřikovacích ramen (Ovládání pomocí terminálu **AMATRON<sup>+</sup>** / joysticku pak není možné).  
Kontrolka nad vypínačem jednotlivých částí ramen signalizuje, zda je příslušná část ramen zapnutá.

(2) Přepínač částí ramen  
Pro každou část ramen je k dispozici přepínač části postřikovacích ramen.  
Je-li k dispozici více přepínačů než je částí ramen, pak přepínače vpravo nejsou obsazeny žádnou funkcí (např. postřikovač s 11 částmi ramen, **AMACLICK** 13 přepínačů → 2 přepínače zcela vpravo nejsou obsazeny žádnou funkcí).

(3) Přepínač pro zapnutí/vypnutí postřikování.  
Postřik se rozstříkuje přes veškeré zapnuté části postřikovacích ramen / postřik se nerozstříkuje.



**Pro zvýraznění označení nefunkčních přepínačů částí ramen z nich lze odstranit plastové čepičky.**

## 9 Poruchy

### 9.1 Alarm (signalizace)

#### Nekritická signalizace:

Chybové hlášení (Obr. 96) se objeví ve spodní části displeje a zazní třikrát signální tón. Dle možností odstraňte poruchu.

Maschinentyp:	UF01	Ruftrag
Ruftrags-Nr.:	5	Maschi.
Sollmenge:	200 l/ha	
Impulse pro Liter:	667	Setup
Behältergrösse:	1801 Liter	
Arbeitsbreite:	24.00m	
Sollwert kann nicht eingehalten werden		

Obr. 96

#### Kritická signalizace:

Signalizace (Obr. 97) se objeví ve středové části displeje a zazní signální tón.

- Na displeji si přečtěte text výstrahy.

-  vyvolejte si text nápovědy.

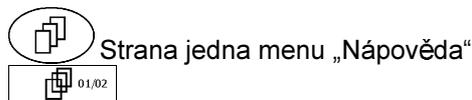
-  potvrďte výstražné hlášení.

Maschinentyp:	UF01	Ruftrag
Ru	Durchfluss- messer 2 sendet kein Signal	Maschi.
So		Setup
Im		
Be		
Ar	Arbeits- menü	Hilfe

Obr. 97

## 9.2 Menu „Nápověda“

Menu „Nápověda“ se spouští přes hlavní menu.



- 1 Nápověda pro obsluhu.
- 2 Nápověda k chybovým hlášením.

<b>Hilfe</b>	
<b>1.Hilfe zur Bedienung</b>	<b>1</b>
<b>2.Hilfe zu Fehlermeldungen</b>	<b>2</b>

Obr. 98

## 9.3 Výpadek senzoru ujetého úseku (Imp/100m)

Zadávání simulované rychlosti v menu „Service Setup“ umožňuje pokračovat v postřikování po výpadku senzoru ujetého úseku.

Postup:

1. Signální kabel vytáhněte ze základního vybavení traktoru.
2. km/h  
sim. Zadejte simulovanou rychlost.
3. Během dalšího postřikování dodržujte zadanou, simulovanou rychlost.



**Jakmile na senzoru ujetého úseku zaregistrujete impulsy, počítač provede přepnutí na skutečnou rychlost senzoru ujetého úseku.**

<b>Gesamt Daten seit Inbetriebnahme</b>		→ 00110
		← 00110
<b>Gesamtfläche:</b>	<b>12368 ha</b>	<b>km/h sim.</b>
<b>Gesamt Liter:</b>	<b>3698 Li.</b>	
<b>Gesamtspritzzeit:</b>	<b>1241 h</b>	
<b>sim.km/h:</b>	<b>0.0 km/h</b>	
MHX-Version: 4.2.5 MHX-Version: 4.1.5 IOP-Version: 3.2.0 AW-Gaste/AG-429		Setup
01/02		00110

Obr. 99







## **AMAZONEN-WERKE**

### **H. DREYER GmbH & Co. KG**

Postbox 51  
D-49202 Hasbergen-Gaste  
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0  
Telefax: + 49 (0) 5405 501-147  
e-mail:  
<http://>



### **BBG-Bodenbearbeitungsgeräte Leipzig GmbH & Co.KG**

Postfach 341152  
D-04233 Leipzig  
Germany

Tel.: + 49 (0) 341 4274-600  
Telefax: + 49 (0) 341 4274-619  
e-mail:  
<http://>

Odštěpné závody: D-27794 Hude • D-04249 Lipsko • F-57602  
Forbach  
Filiálky v Anglii a ve Francii

Závody na výrobu rozmetadel minerálního hnojiva, postřikovačů, secích strojů, strojů na obdělávání půdy, víceúčelových skladovacích hal a komunální techniky

---